



5<sup>ta</sup>

EN LA  
CONFERENCIA INTERNACIONAL  
**FORMACIÓN**  
**JUDICIAL**

31-OCT > 03-NOV  
BORDEAUX • 2011  
FRANCIA



CONTRIBUIR A LA CONFIANZA  
Y LA ESTABILIDAD  
DEL ESTADO DE DERECHO  
EN UN MUNDO GLOBALIZADO

“

**E**n calidad de Presidente de la IOJT, tengo el placer de recibirle a la 5ª conferencia internacional.

Creada en 2002, con motivo de una conferencia organizada en Jerusalén, la IOJT tiene como misión el fomento del Estado de derecho mientras apoya a las instituciones responsables de la formación judicial en todo el mundo. La IOJT facilita la colaboración y los intercambios de información y de conocimientos entre sus miembros. En la actualidad, la IOJT cuenta con 94 instituciones-miembros que representan a 59 países.

Desde 2002, se han organizado satisfactoriamente tres conferencias: Ottawa (2004), Barcelona (2007) y Sídney (2009). Estoy convencido de que la próxima conferencia, que tendrá lugar en Bordeaux, constituirá una nueva oportunidad para aprender los unos de los otros, compartir enfoques innovadores y reforzar la red de formadores judiciales, expertos y otros protagonistas implicados.

Le deseo a todos una conferencia estimulante y agradable.

Dr. Shlomo Levin  
Presidente de la IOJT



## PALABRAS DE BIENVENIDA

**E**stimados colegas,

La organización internacional para la formación judicial (IOJT) ha encomendado a la Escuela Nacional de la Magistratura (ENM) la tarea de organizar su 5ª conferencia. Me alegra esta colaboración. La ENM es una de las escuelas más antiguas de formación judicial en todo el mundo. Creada en 1958, no ha dejado nunca de desarrollar su vocación internacional. Cuenta con su sede en Bordeaux, ciudad calificada como patrimonio mundial de la UNESCO.

El objetivo de las conferencias de la IOJT consiste en reunir una gran representación internacional para confrontar los puntos de vista y las experiencias en materia de formación judicial. El tema elegido este año "La formación judicial en un mundo globalizado" nos ofrecerá la oportunidad de una reflexión entre jueces y responsables de la formación judicial, procedentes de todas partes del mundo, sobre las condiciones en las que la Justicia cumple sus misiones y contribuye al mantenimiento del Estado de derecho en todos los continentes. Los debates podrán organizarse particularmente en torno a tres temas clave que sirven al igual de garantías de una justicia efectiva: solidaridad, legitimidad y eficacia.

Le deseo a todas y todos la bienvenida en nuestra Escuela. Formulo votos que se entable, durante estos cuatro días, un debate rico e instructivo y que cada uno pueda enriquecerse de las experiencias de los otros en el dominio de la formación judicial.

Jean-François THONY,  
Magistrado, Director de la Escuela Nacional de la Magistratura



”

## SUMARIO

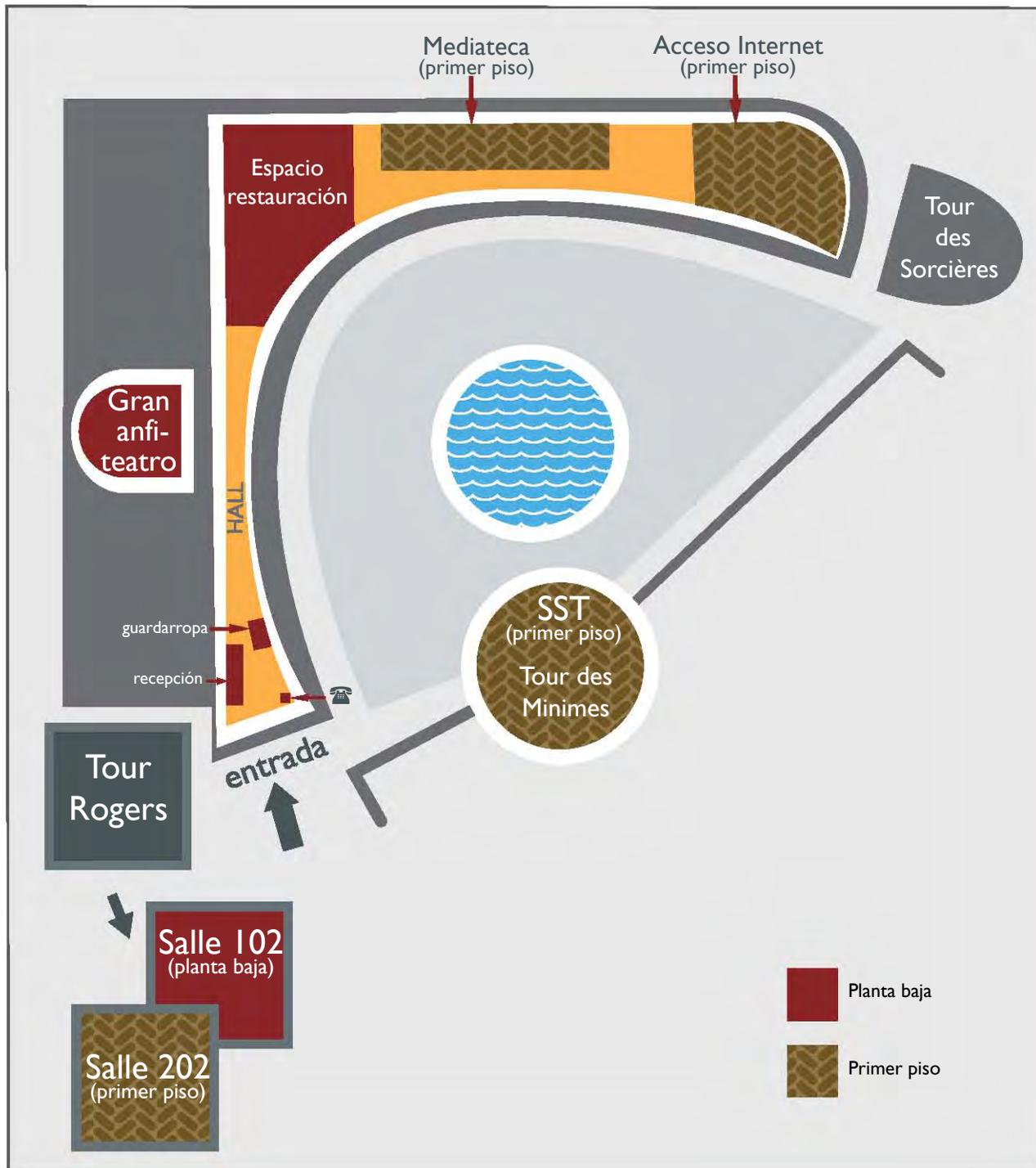
Plano para el École nationale de la magistrature .....	P. 4
Programa de la conferencia .....	P. 5
Temas de trabajo 2011.....	P. 6
· Formación judicial y legitimidad de la justicia .....	P.7
· Formación judicial y eficacia .....	P.10
· Formación judicial y solidarida internacional .....	P12
· Biografías de los interventores .....	P. 14
Informaciones prácticas .....	P. 42
· Alojamiento.....	P. 43
· Servicios en sitio.....	P. 44
· Vida práctica .....	P. 44
· Cócteles, almuerzo exterior y cenas .....	P. 45
Descubiertas turísticas .....	P. 46
Agradecimientos .....	P. 48

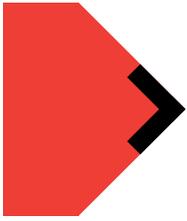
THE  
INTERNATIONAL  
ORGANIZATION  
FOR JUDICIAL  
TRAINING





# PLANO PARA LA ÉCOLE NATIONALE DE LA MAGISTRATURE





## PROGRAMA DE LA CONFERENCIA

### DOMINGO 30 DE OCTUBRE

18:30 Recepción de bienvenida - Vestíbulo

### LUNES 31 DE OCTUBRE

10:00 hasta 10:45 Alocuciones de apertura - Gran anfiteatro

10:45 hasta 11:15 Pausa para el café

11:15 hasta 12:30 Plenaria 01: Formación judicial, confianza y legitimidad - Gran anfiteatro

12:30 hasta 14:30 Almuerzo ENM - Vestíbulo

14:30 hasta 15:45 Mesa redonda 01: Formar a los jueces en la comunicación - Sala 102

Mesa redonda 02: Contratación Selección de los jueces: ¿Qué retos se plantean? ¿Qué cuestiones están en juego? - Sala 202

Mesa redonda 03: Ética y deontología - Gran anfiteatro

15:45 hasta 16:30 Pausa para el café

16:30 hasta 17:45 Mesa redonda 04: Formar a los jueces en administración de la justicia - Gran anfiteatro

Mesa redonda 05: Formación judicial como respuesta a una crisis de confianza - Sala 202

Mesa redonda 06: Sociedades multiculturales y formación judicial - Sala 102

18:30 Degustaciones de vino y buffet frío - Vestíbulo

### MARTES 1 DE NOVIEMBRE

09:00 hasta 10:15 Plenaria 02 : Formación, Justicia y eficacia - Gran anfiteatro

10:15 hasta 10:45 Pausa para el café

10:45 hasta 12:00 Mesa redonda 07: La eficacia de la formación judicial: ¿Qué recursos y métodos didácticos? - Gran anfiteatro

Mesa redonda 08 : Formación judicial y especialización de los jueces - Sala 102

Mesa redonda 09 : La eficacia de la formación judicial: redes y asociaciones - Sala 202

12:00 hasta 14:00 Almuerzo ENM - Vestíbulo

14:00 Château d'Arsac con degustación de vinos or pueblo de Saint-Émilion

### MIÉRCOLES 2 DE NOVIEMBRE

09:00 hasta 10:15 Mesa redonda 10: Responder a la emergencia de nuevas necesidades de formación judicial - Gran anfiteatro

Mesa redonda 11 : La eficacia de la formación judicial: ¿Qué herramientas de evaluación existen? - Sala 102

Mesa redonda 12 : Formar los jueces a hacer frente a situaciones excepcionales - Sala 202

10:15 hasta 10:45 Pausa para el café

10:45 hasta 12:00 Plenaria 03 : Formación judicial, gobernanza y estado de derecho - Gran anfiteatro

12:30 hasta 14:00 Almuerzo ayuntamiento de Bordeaux

14:00 hasta 15:15 Mesa redonda 13 : Formación judicial y salida de la crisis - Sala 202

Mesa redonda 14: Formación judicial y desarrollo económico - Gran anfiteatro

Taller 01: Mantener la imagen y la confianza por la formación judicial a la comunicación - Sala 102

15:15 hasta 15:45 Pausa para el café

15:45 hasta 17:00 Mesa redonda 15: la cooperación internacional en materia de formación judicial: actores y desafíos prácticos (1) - Gran anfiteatro

Taller 02: Hacia un campus global de formación a la gestión judicial: taller complementario (animado por el Centro nacional para las jurisdicciones de los Estados, ESTADOS-UNIDAS – Sala 102

Taller 03 : Psicología y selección de los jueces - Sala 202

15:45 hasta 17:00 Presentación de tesis: "Reformar la justicia y la formación judicial: resultados de una investigación reciente" - SST

20:30 Cena de gala - Cámara de Comercio e Industria de Bordeaux, place de la Bourse

### JUEVES 3 DE NOVIEMBRE

09:00 hasta 10:15 Mesa redonda 16 : la cooperación internacional en materia de formación judicial: actores y desafíos prácticos (2) - Gran anfiteatro

Mesa redonda 17 : Crear un centro de investigación judicial: la importancia de los descubrimientos empíricos para la independencia de la Magistratura - Sala 102

Taller 04 : La formación judicial en una sociedad multicultural – Sala 202

10:15 hasta 11:00 Pausa para el café

11:00 hasta 12:00 Conclusiones y clausura – Gran anfiteatro

12:00 hasta 14:00 Almuerzo ENM - Vestíbulo

**S**i la globalización se traduce por una marcha hacia una mayor interdependencia y uniformidad que conviertan al mundo en un “pueblo”, desde el final de la guerra fría, se ve acompañada asimismo de una mayor inestabilidad en la que la institución judicial, encarnación de una misión soberana del Estado soporta inexcusablemente las consecuencias en todos los países.

Desde entonces, los protagonistas de la formación judicial no pueden, en este nuevo entorno, librarse de una reflexión sobre el sentido y las modalidades de su acción.

## LA FORMACIÓN JURÍDICA EN UN MUNDO GLOBALIZADO: CONTRIBUIR A LA CONFIANZA Y LA ESTABILIDAD

**La V Conferencia del IOJT** (Organización Internacional de Formación Judicial) que se celebrará en 2011 en Bordeaux (Francia) constituye, en este contexto, una oportunidad para enriquecer la reflexión sobre la formación judicial dejando atrás su dimensión puramente técnica (programas, métodos pedagógicos...) para prever las condiciones en las que podría sustituir su función esencial que consiste, mediante el refuerzo de la confianza depositada en la institución y sus protagonistas, en aumentar la autoridad de la Justicia y, por tanto, contribuir al mantenimiento del Estado de derecho en todo el mundo.

Los debates estarán de este modo organizados en torno a tres palabras clave que servirán de garantía para una Justicia efectiva: solidaridad, legitimidad y eficacia.

”



## ALOCUCIONES DE APERTURA

### ► LUNES 31 DE OCTUBRE

10:00 hasta 10:45

- Vincent LAMANDA, Primer presidente del Tribunal Supremo, Presidente del consejo de administración de la ENM
- Jean-Claude MARIN, Fiscal Général del Tribunal Supremo, Vicepresidente del Consejo de administración de la ENM
- Shlomo LEVIN, Presidente de la Organización Internacional de la Formación Judicial (IOJT), director del Instituto Israelí de Estudios Judiciales Avanzados
- Luigi BERLINGUER, Diputado del Parlamento Europeo, Vicepresidente de la Comisión de asuntos jurídicos

## FORMACIÓN JUDICIAL Y LEGITIMIDAD DE LA JUSTICIA

La institución judicial no se libra de las críticas de colaboradores y ajusticiados que le acusan, a veces, de un fuerte aislamiento y de ineptitud para comunicar y explicar sus decisiones. Ahora bien, el alejamiento y la incompreensión son, necesariamente, portadores de desconfianza, riesgo que la formación judicial no puede obviar.

Desde de este primer tema, se propiciará un intercambio sobre las condiciones de selección y de formación de los jueces. La selección del cuerpo judicial debe conjugar transparencia en el procedimiento y la evidencia de las competencias y de las cualidades humanas de los candidatos. Además, la formación de los jueces debe, imperiosamente, tratar temas tan variados como son la deontología, la comunicación o la gestión, sobre todo, en el contexto reinante de las cada vez más sociedades multiculturales.

Solo de esta manera, la formación judicial podrá contribuir al mantenimiento, cuando no la restauración, de la confianza que todo cuerpo social tiene derecho a exigir a sus jueces y, así, ayudar a estos últimos a desempeñar su trabajo en condiciones óptimas para mantener y reforzar su legitimidad y, por lo tanto, su autoridad.

### ► LUNES 31 DE OCTUBRE

11:15 hasta 12:30 **Plenaria 01: Formación judicial, confianza y legitimidad - Gran anfiteatro**

Entre las necesidades de los jueces y las expectativas de la sociedad, ¿cuáles son los objetivos fundamentales de la formación judicial? ¿Cuáles son las competencias legítimas del juez? ¿En qué puede contribuir a éstas la formación judicial?

- Vincent LAMANDA, Primer presidente del Tribunal Supremo, FRANCIA
- Ari PARGENDLER, Presidente del Tribunal Superior de Justicia, BRASIL
- Ivor ARCHIE, Presidente de la Corte Suprema de la República, Presidente de la Asociación de Presidentes de Cortes Supremas de El Caribe, TRINIDAD Y TOBAGO
- Wayne MARTIN, Presidente de la Corte Suprema de Australia-Oeste, Presidente del Consejo de Administración del Colegio Nacional Judicial, AUSTRALIA

14:30 hasta 15:45 **Mesa redonda 01: Formar a los jueces en la comunicación - Sala 102**

¿Qué es la comunicación judicial y cuáles son sus particularidades (comunicación interna, externa.)? ¿Cómo se relaciona la capacidad de comunicar del juez con la confianza depositada en él, y por tanto, con la legitimidad? ¿Cómo puede formarse al juez ¿Con qué métodos didácticos?

- "Una justicia abierta: las cámaras en las salas de Justicia" por Susan GLAZEBROOK, Magistrada, Instituto de Formación Judicial, NUEVA ZELANDA
- "Los medios de comunicación y la jurisdicción" por Adolfo AZCUNA, Canciller de la Academia Judicial, FILIPINAS
- "Las jurisdicciones y los medios de comunicación: abrir nuevos caminos" por Eliezer RIVLIN, Vice-Presidente de la Corte Suprema, ISRAEL
- "La comunicación específica de los magistrados" por Jean-Pierre BERTHET, Asesor, Presidente de Honor de la Prensa Judicial, FRANCIA

Moderador: Barbara ROTHSTEIN, Directora del Centro federal judicial, miembro del Comité ejecutivo de la IOJT, ESTADOS UNIDOS

## ► LUNES 31 DE OCTUBRE (...)

### 14:30 hasta 15:45 (...) Mesa redonda 02: Selección de los jueces: ¿Qué retos se plantean? ¿Qué cuestiones están en juego? - Sala 202

La legitimidad del juez también procede de su proceso de selección. ¿Qué retos se derivan de las modalidades de selección (transparencia, representatividad con respecto a la estructura social). Este taller permitirá a las distintas culturas judiciales prever las diferentes modalidades de contratación de jueces y constatar en qué medida pueden influir en las orientaciones didácticas de las distintas escuelas.

- "Las instituciones de formación como instrumentos de evaluación de los candidatos a ejercer funciones judiciales" por Dr. Shlomo LEVIN, Presidente de la IOJT, ISRAEL
- "Definir las capacidades fundamentales de los candidatos: la experiencia de la Escuela Nacional de la Magistratura" por Emmanuelle SPITÉRI-DOFFE, Subdirectora de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA
- "El acceso a la Magistratura en Italia" por Alessandro PEPE, Presidente de la IX Comisión del Consejo Superior de la Magistratura, ITALIA
- "La adaptación de los procedimientos de selección de Jueces en el espacio europeo de la formación superior" por Félix AZÓN VILAS, vocal del Consejo General del Poder Judicial, Vice-Presidente regional de la IOJT (Europa), ESPAÑA

Moderador: George THOMPSON, Director principal de programas internacionales y ex Director general del Instituto Nacional de la Magistratura, CANADÁ

### Mesa redonda 03: Ética y deontología - Gran anfiteatro

La conducta del juez en el ejercicio de sus funciones y de su vida privada forma necesariamente parte de su imagen y de la percepción que pueda tener de ella el justiciable. ¿Cómo sensibilizar a los jueces de estos retos en el marco de su formación? ¿Cómo abordar estas cuestiones en el respeto de la independencia?

- "El Juez y su ineludible obligación ética" por María Beatriz HERNÁNDEZ CRUZ, miembro del Consejo Superior del Poder Judicial del Estado de Guanajuato, MÉXICO
- "Abordar la ética judicial en el respeto a la independencia: la experiencia escocesa" por Tom WELSH, Director del Comité para la formación judicial, REINO UNIDO (Escocia)
- "La formación judicial aplicada a las cuestiones éticas" por Wayne MARTIN, Presidente de la Corte Suprema de Australia-oeste, Presidente del Consejo de Administración del Colegio Nacional Judicial, AUSTRALIA
- "La experiencia de Madagascar" por Francine RASOAVONINARIMALANIRINA, Directora general de la Escuela Nacional de la Magistratura y de Secretarios judiciales, MADAGASCAR

Moderador: Stoil PASHKUNOV, Miembro del Consejo de administración de la IOJT, BULGARIA

### 16:30 hasta 17:45 Mesa redonda 04: Formar a los jueces en administración de la justicia - Gran anfiteatro

Hace mucho tiempo que las cuestiones de gestión y administración de la justicia están ausentes de los programas de formación judicial. Ahora bien, les apoyen o no los secretarios judiciales y asistentes o ejerzan las funciones de jefes de servicio o de jurisdicción, los jueces ejercen una función que sobrepasa la mera actividad jurisdiccional. Entre legitimidad y eficacia, la capacidad de administrar ha surgido gradualmente como necesidad de formación.

- "Hacia un campo global de formación en la gestión judicial" por Mary Campbell MCQUEEN, Presidente del Centro Nacional de las jurisdicciones estatales, ESTADOS UNIDOS
- "La formación de Magistrados en la gestión: la experiencia belga" por Edith VAN DEN BROECK, Directora del Instituto de formación judicial, BÉLGICA
- "El ciclo superior de la Administración de Justicia" por Samuel VUELTA SIMON, Director-adjunto de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA

Moderador: Brian W. LENNOX, Director general del Instituto Nacional de la Magistratura, miembro del Comité ejecutivo de la IOJT, CANADÁ

### Mesa redonda 05: Formación judicial como respuesta a una crisis de confianza - Sala 202

En ocasiones, los jueces son el blanco de críticas efectuadas por la sociedad en su conjunto. Sea a causa de errores judiciales o de escándalos de corrupción, a veces los jueces son objeto de crisis de confianza ¿Cómo puede la formación judicial contribuir a restaurarla?

- "La formación judicial como fundamento de una mejora cualitativa del servicio público de la justicia" por Marvin CARVAJAL PEREZ, Director de la Escuela de Formación Judicial, COSTA RICA
- "Formar a los jueces en el tratamiento de los procedimientos civiles que implican justiciables no asistidos de abogado" por Consuelo B. MARSHALL, Juez de Distrito, Comité de las islas del Pacífico del IX Consejo del circuito judicial, ESTADOS UNIDOS
- "Construir la formación judicial sobre las capacidades fundamentales del Magistrado para restaurar la confianza" por Jean-David CAVAILLÉ, Director-adjunto de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA
- "La importancia de la formación judicial como respuesta a una crisis de confianza" por Leopoldo DE ARRUDA RAPOSO, Director de la escuela Superior de la Magistratura de Pernambuco, BRASIL

Moderador: Jean-David CAVAILLÉ, Director-adjunto de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA

## ► LUNES 31 DE OCTUBRE (...)

### 16:30 hasta 17:45 (...) Mesa redonda 06: Sociedades multiculturales y formación judicial - Sala 102

La globalización se traduce especialmente como desarrollo de los flujos migratorios y la constitución progresiva de sociedades multiculturales. A partir de que en un mismo territorio se conoce la diversidad cultural, religiosa, lingüística, etc., ¿cómo preparar al juez, autoridad pública, para abordar esta pluralidad?

- "Globalización, formación judicial contemporánea y confianza pública" por Samantha BURCHELL Directora del Colegio Judicial de Victoria, AUSTRALIA
- "La formación en materia de contexto social: pueden los contextos analíticos funcionar?" por Lynn SMITH, Corte Suprema de la Colombia Británica, Instituto Nacional de la Magistratura, CANADÁ
- "La influencia de los factores contextuales" por Geeta OBEROI, Directora delegada de la Academia judicial de Maharastra, INDIA
- "La sociedad multicultural y su reflejo en la formación judicial ofrecida por la Academia alemana de la Magistratura" por Rainer HORNUNG, Director de la Academia alemana de la Magistratura, ALEMANIA

Moderador: Laurent ZUCHOWICZ, Subdirector de la escuela Nacional de la Magistratura, jefe del departamento de prácticas, FRANCIA

## ► MIÉRCOLES 2 DE NOVIEMBRE

### 14:00 hasta 15:15 Taller 01: Mantener la imagen y la confianza por la formación judicial a la comunicación Sala 102

- Susan GLAZEBROOK, Magistrada, Instituto de Formación Judicial, NUEVA ZELANDA

### 15:45 hasta 17:00 Taller 02: Hacia un campus global de formación a la gestión judicial: taller complementario (animado por el Centro nacional para las jurisdicciones de los Estados, ESTADOS-UNIDAS) Sala 102

- Jeffrey A. APPERSON, Vicepresidente de NCSC International, ESTADOS UNIDOS
- Ingo KEILITZ, investigador- asesor de la Corte Principal, ESTADOS UNIDOS
- John R. MEEKS, Vicepresidente del Instituto de gestión de cursos en el Centro Nacional de las jurisdicciones estatales, ESTADOS UNIDOS

### Taller 03: Psicología y selección de los jueces – Sala 202

- Baruch NEVO, Universidad de Haifa, ISRAEL
- Emmanuelle SPITÉRI-DOFFE, Subdirectora de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA

### Presentación de tesis: "Reformar la justicia y la formación judicial: resultados de una investigación reciente" – Sala superior de la torre – Sala superior de la torre

- Livingston ARMYTAGE, Director del Centro de estudios Judiciales, Sidney, AUSTRALIA

## ► JUEVES 3 DE NOVIEMBRE

### 9:00 hasta 10:15 Taller 04 : La formación judicial en una sociedad multicultural – Sala 202

- T. Brettel DAWSON, Directora Pedagógica, Instituto Nacional de la Magistratura, CANADÁ
- C. Adèle KENT, miembro de la Corte du Banc de la Reine de Alberta, CANADÁ
- Claudine ROY, Corte Superior de Quebec, distrito de Montreal, CANADÁ

## FORMACIÓN JUDICIAL Y EFICACIA

**E**l significado de eficacia en la formación judicial se abordará desde dos ángulos.

Por un lado, las instituciones responsables de la formación de los jueces a nivel mundial no escapan a las repercusiones de la crisis económica y financiera. ¿Cómo garantizar la eficacia de la formación judicial en un contexto de limitaciones presupuestarias? Se debatirá, desde esta perspectiva, sobre las herramientas de evaluación y su pertinencia, así como los instrumentos de colaboración y de información como pueden ser las redes o asociaciones, tanto a nivel nacional como internacional.

Por otro lado, la formación judicial debe ser un soporte para garantizar al ciudadano y al ajusticiado una justicia eficaz. Ahora bien, el terrorismo, los accidentes colectivos o medioambientales y los escándalos sanitarios colocan al juez en situaciones de derecho y de hecho excepcionales, tanto en relación a las investigaciones como al juicio. Los avances técnicos y la apertura de las fronteras exponen al juez ante la desmaterialización de los procesos, la necesidad de cooperación internacional y, por lo tanto, a las lenguas extranjeras, entre otras cosas. Una justicia eficaz precisa de una formación judicial que responda a estas nuevas necesidades.

### ► MARTES 1 DE NOVIEMBRE

#### 9:00 hasta 10:15 Plenaria 02: Formación, Justicia y eficacia - Gran anfiteatro

¿Cómo conciliar eficacia y justicia? ¿Mediante qué indicadores? ¿Qué implicaciones se derivan de ello?

- "¿Cómo evaluar eficacia y justicia?" por John STACEY, Presidente de la Comisión Europea para la Eficacia de la Justicia (CEPEJ), REINO UNIDO
- "Responder a nuevas necesidades: la formación de los jueces en la lucha contra el terrorismo" por Abdoulaye DJIBO-AMADOU, Magistrado ex Ministro de Justicia (febrero 2010-abril 2011), NIGER
- "Formar a los operadores jurídicos en la Justicia penal internacional: una complementariedad positiva" por Amady BA, Magistrado, ex Director del Centro de formación judicial, Jefe de Cooperación internacional en la Corte penal Internacional, SENEGAL
- "Eficacia de la justicia por la formación judicial: la experiencia de AZERBAIYAN" por Taghi EYNULAYEV, Magistrado asesor del Presidente de la Corte constitucional, AZERBAIYAN

Moderador: B. Paul COTTER, Vicepresidente y administrador del Consejo de Desarrollo del Liderazgo Judicial, ESTADOS UNIDOS

#### 10:45 hasta 12:00 Mesa redonda 07: La eficacia de la formación judicial: ¿Qué recursos y métodos didácticos? Gran anfiteatro

¿Existen métodos pedagógicos más adaptados a la formación judicial? Ejemplos de métodos innovadores...

- "La constitución de grupos de voluntariado de jueces formadores" por Robin FINLAYSON, Tribunal provincial de Manitoba, Juez responsable de formación, Asociación canadiense de jueces de Tribunales provinciales, CANADÁ y Brian W. LENNOX, Director general del Instituto Nacional de la Magistratura, CANADÁ
- "La formación judicial en apoyo de la independencia de la Magistratura: la via italiana" por Gianluca GRASSO, Magistrado destacado en el Consejo superior de la magistratura, ITALIA
- "Formación de jueces mediante especialidad escolarizada" por Leonel CASTILLO GONZÁLEZ, Magistrado Director general del Instituto de la Judicatura Federal, MÉXICO

Moderador: Ernest SCHMATT, Director general de la Comisión Judicial de Nueva Gales del Sur, AUSTRALIA

#### Mesa redonda 08: Formación judicial y especialización de los jueces – Sala 102

¿Es la especialización de los jueces una necesidad? y en este caso, ¿cómo debe adaptarse su formación en consecuencia? ¿Qué nuevos retos judiciales globales se plantean? (contenciosos civiles y asuntos penales en el ámbito económico y financiero, crimen organizado, terrorismo, salud pública y medio ambiente.)?

- "Eficacia de la Justicia: retos de la especialización" por Mamadou DIAKHATE, Director del Centro de Formación Judicial, SENEGAL
- "Formar Jueces especialistas-las jurisdicciones especializadas" por Helen MURRELL, Juez de la Corte de Distrito de Nueva Gales del Sur, miembro del Colegio Nacional Judicial, AUSTRALIA
- "El juez y la especialización" por Marie-Michèle LAVIGNE, miembro del Tribunal de Quebec, CANADÁ
- "Una Escuela de jueces especializados: l'ENAMAT" por Aloyso CORRÊA DA VEIGA, Director de l'ENAMAT, BRASIL

Moderador: Amiram BENYAMINI, Magistrado de Distrito de Tel-Aviv y profesor del Instituto Israelí de Estudios Judiciales Superiores, ISRAEL

## ► MARTES 1 DE NOVIEMBRE (...)

10:45 hasta 12:00 **Mesa redonda 09: La eficacia de la formación judicial: redes y asociaciones** - Sala 202

¿Cómo reforzar la eficacia de la formación mediante la mutualización? ¿Qué papel juegan las redes de escuelas formativas, formadores, asociados regionales,...

- "Construir una comunidad para la práctica judicial" por Yee Sze THIAN, Consejo para la Formación Judicial, SINGAPUR
- "REFJ: una red de formación judicial para el espacio judicial común" por Luis PEREIRA, Magistrado portugués Secretario general de la Red Europea de Formación Judicial (REFJ)
- "L'ERSUMA: una escuela al servicio de la armonización en África del derecho mercantil y económico" por Félix ONANA ETOUNDI, Director general de la Escuela regional superior de la magistratura (ERSUMA), Institución para la armonización en África del Derecho mercantil y económico (OHADA)
- "Las redes como instrumento para fortalecer las capacidades en materia de formación judicial" por Mian SHAKIRULLAH JAN, Juez de la Corte Suprema de Pakistán, Juez director de la Academia federal Judicial, PAKISTÁN

Moderador: Jean-David CAVAILLÉ, Director adjunto de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA

## ► MIÉRCOLES 2 DE NOVIEMBRE

9:00 hasta 10:15 **Mesa redonda 10: Responder a la emergencia de nuevas necesidades de formación judicial**  
Gran anfiteatro

Más allá de la adquisición de los fundamentos, una formación judicial eficaz debe presentar una oferta adaptada a los retos del mundo moderno.

- "Formación judicial y formación lingüística: la experiencia española" por Isabel TOMAS, Magistrada, Jefe del departamento internacional de la Escuela Judicial, ESPAÑA
- "La formación de la magistratura en un mundo independiente: ¿cómo se acuerdan las "buenas prácticas" a la luz de la migración transfronteriza de las normas?" por Karen ELTIS, Profesora de la Universidad de Ottawa, CANADÁ
- "Formación judicial e informatización de los procedimientos" por Cesar Francisco ASFOR ROCHA, Escuela Nacional de formación y perfeccionamiento de Magistrados (ENFAM), BRASIL
- "Formar a los Jueces para evolucionar en el espacio judicial común" por Amélie LECLERQ, Asesora para la formación judicial europea, Dirección general de justicia Comisión Europea

Moderador: Isabelle BIGNALET, Subdirectora de la Escuela Nacional de la Magistratura a cargo de la Formación continua, FRANCIA

**Mesa redonda 11: La eficacia de la formación judicial: ¿Qué herramientas de evaluación existen?** - Sala 102

¿Cómo medir la eficacia de la formación judicial, tanto en un acto de formación aislado como en un organismo formativo (análisis micro y macro)? ¿Existen criterios objetivos que permitan medir la «calidad» de la formación judicial? ¿Qué herramientas aplican los actores de manera efectiva? ¿Es concebible externalizar la evaluación?

- "Evaluar la eficacia de la formación judicial" por Milton NUZUM III, Director del Colegio judicial de la Corte Suprema de Ohio, ESTADOS UNIDOS
- "Sensibilidades culturales y evaluación del acervo pedagógico y de las modificaciones comportamentales en la formación judicial continua" por Mary Frances EDWARDS, Asesora, IRLANDA
- "La implementación de indicadores de rendimiento: la Experiencia de la ENM" por Daniel CHASLES, Secretario general de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA

Moderador: Mary Campbell MCQUEEN, Presidente del Centro nacional para las jurisdicciones de los Estados, Vicepresidente regional de la IOJT (América del Norte, América central y el Caribe), ESTADOS UNIDOS

**Mesa redonda 12: Formar los jueces a hacer frente a situaciones excepcionales** - Sala 202

Más allá de la adquisición y puesta al día de los conocimientos, una formación judicial eficaz debe permitir a los jueces y a los futuros jueces afrontar las situaciones más excepcionales.

- "Por una gestión eficiente de los expedientes y justiciables difíciles" por André WERY, Presidente adjunto de la Corte Superior de Quebec, CANADÁ
- "El juez y las crisis operativas" por André PERREAU, Presidente adjunto del tribunal de Quebec, CANADÁ
- "La seguridad de los Jueces" por Adolfo AZCUNA, Canciller de la Academia Judicial, FILIPINAS
- "Los desafíos de un proceso excepcional: el proceso penal relativo a la catástrofe del túnel del Mont-Blanc" por Renaud LE BRETON DE VANNOISE, Secretario general de la Inspección general de los servicios judiciales, FRANCIA

Moderador: Samuel VUELTA SIMON, Director-adjunto de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA



## FORMACIÓN JUDICIAL Y SOLIDARIDA INTERNACIONAL

**S**e derive de las guerras, las crisis de los regímenes o de las catástrofes naturales, la inestabilidad institucional debe conducir a la implementación, en el menor tiempo posible, de los programas dirigidos a favorecer un gobierno democrático y al restablecimiento o el mantenimiento del Estado de derecho. La formación judicial constituye, indudablemente, un eje fundamental de dicho enfoque. No obstante, este imperativo choca, hipotéticamente, con la incapacidad total o relativa de las autoridades nacionales encargadas de cubrir las necesidades.

Desde ese momento, conviene prever cómo la formación judicial puede mantenerse, provisionalmente, mediante iniciativas basadas en una asociación bilateral o multilateral. Ante esta perspectiva, se plantearán las preguntas siguientes: ¿Cuáles son los principios que deben guiar la implementación de una formación judicial aplicada durante una época de crisis o de post-crisis (¿dónde, cuándo, cómo y con qué financiación? etc.)? ¿Resulta necesario establecer las prioridades? En caso afirmativo, ¿cómo y cuáles? ¿Cómo se puede garantizar una auténtica adaptación por parte de los beneficiarios (formación de formadores,...)? ¿Cómo se puede preparar a los formadores internacionales para su misión (problemáticas de seguridad, especificidades culturales,...)?

### ► MIÉRCOLES 2 DE NOVIEMBRE

#### 10:45 hasta 12:00 **Plenaria 03: Formación judicial, gobernanza y estado de derecho – Gran anfiteatro**

La formación judicial contribuye al fortalecimiento de la autoridad de la Justicia y por tanto del Estado de derecho. ¿Qué estrategias deben guiar la puesta en marcha de una cooperación internacional en la materia?

- "El papel de los jueces en la reconstrucción del estado de derecho: como contribuye la cooperación francesa a la reforma?" por Luc BRIARD, Adjunto a la Jefatura de la misión para la gobernanza democrática, Dirección general de la globalización, del desarrollo y de la cooperación, Ministerio de asuntos exteriores y europeos, FRANCIA
- "Un sistema judicial al servicio de la buena gobernanza" por Anne-Marie LEROY, Vicepresidente, responsable de los servicios jurídicos, Banco mundial
- "Como pueden los estándares de la ONU guiar la formación judicial internacional para fortalecer la gobernanza democrática?" por Lyal S. SUNGA, Profesor asociado, Raoul Wallenberg Instituto para los derechos del Hombre y el derecho humanitario, SUECIA

Moderador: Jean-François THONY, Director de la Escuela Nacional de la Magistratura, miembro del Comité ejecutivo de la IOJT, FRANCIA

#### 14:00 hasta 15:15 **Mesa redonda 13: Formación judicial y salida de la crisis – Sala 202**

La formación judicial participa en el fortalecimiento de la autoridad de la Justicia y por tanto del Estado. Por consiguiente, debe necesariamente inscribirse lo antes posible entre las acciones emprendidas para gestionar una salida de la crisis. No obstante, parece indispensable interrogarse sobre la eventual existencia de un orden temático prioritario. Desde esta perspectiva, ¿cómo deben ordenarse y por quién? ¿A qué ámbitos de la actividad judicial se daría prioridad?

- "Establecimiento de un modelo de academia de formación judicial: estudio de un ejemplo de justicia de transición: Azerbaiyán" por Dr. Livingston ARMYTAGE, Director del Centro de estudios judiciales de Sídney, AUSTRALIA
- "Establecimiento del Instituto judicial James A.A. Pierre de Liberia: compartir la experiencia" por Anthony VALCKE, ex Director de "Iniciativa para el Estado de Derecho en Liberia", REINO UNIDO Y BÉLGICA y por Michael ENWALL, Magistrado, representante de Liberia en el Consorcio Internacional de Asistencia Jurídica (ILAC), ESTADOS UNIDOS
- "La formación judicial y los sistemas judiciales plurales en los contextos post-crisis" por Lyal S. SUNGA, Profesor asociado, Raoul Wallenberg Instituto por los derechos del Hombre y el derecho humanitario, SUECIA

Moderador: Eric MINNEGHEER, Subdirector del Departamento Internacional de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA

#### **Mesa redonda 14: Formación judicial y desarrollo económico – Gran anfiteatro**

El desarrollo económico y la seguridad jurídica parecen indisociables. La confianza precede a la inversión, que a su vez condiciona el desarrollo económico. ¿Cómo puede la formación judicial participar en este proceso?

- "Justicia y desarrollo económico: función y lugar de la formación" por Mamadou DIAKHATE, Director del Centro de formación judicial, SENEGAL
- "La formación judicial en los países en transición: hacia la estabilidad financiera" por Dr. Iryna VOYTYUK, Presidente de la Academia de Jueces, UCRANIA
- "Seguridad jurídica, Derecho y desarrollo: por qué y como medir el impacto de la seguridad jurídica, el indicador de seguridad jurídica" por Arnaud RAYNOUARD, profesor de la Universidad Paris-Dauphine, Director del Programa Eficacia económica del derecho, Fundación para el Derecho continental, FRANCIA

Moderador: John TSEKOOKO, Miembro del Board of Governors de l'IOJT, UGANDA

## ► MIÉRCOLES 2 DE NOVIEMBRE (...)

**15:45 hasta 17:00** Mesa redonda 15: la cooperación internacional en materia de formación judicial: actores y desafíos prácticos (1) – Gran anfiteatro

Esa mesa redonda permitirá a algunos actores de la cooperación presentar su actividad e intercambiar sus puntos de vista sobre los desafíos que en la práctica plantea.

- "Un operador sectorial de la justicia: Agencia de cooperación jurídica internacional (ACOIURIS)" por Karima ZOUAOUI, Magistrada, Delegada general de ACOJURIS, FRANCIA
- "Un ejemplo de asistencia técnica en materia de formación judicial: la ENM y la Costa de Marfil" por Eric MINNEGHEER, Magistrado, Subdirector de la Escuela Nacional de la Magistratura, director del departamento internacional, FRANCIA y Brou Bertin KOUASSI, Director general del Instituto nacional de formación judicial (INFJ), COSTA DE MARFIL
- "El British Council operador de la asistencia técnica judicial (Indonesia, Vietnam)" por Gilles BLANCHI, Jefe de Proyecto, Programa de la asociación JUSTICIA en Vietnam, British Council

Moderador: Karima ZOUAOUI, Magistrada, Delegada general de ACOJURIS, FRANCIA

## ► JUEVES 3 DE NOVIEMBRE

**09:00 hasta 10:15** Mesa redonda 16: La cooperación internacional en materia de formación judicial: actores y desafíos prácticos (2) – Gran anfiteatro

- "Reforma judicial y adquisición: estrategias de formación" por George THOMSON, Director de programas internacionales y antiguo Director general del Instituto de la Magistratura, CANADÁ
- "Una forma original de cooperación bilateral: La Casa del Derecho vietnamita-francés" por Thi Hao NGUYEN, Directora de la Casa del Derecho, VIET-NAM
- "La pericia técnica en el ámbito de la formación y de la reforma judiciales: desafíos y oportunidades" por Gilles BLANCHI, Jefe de Proyecto, Programa de la asociación JUSTICIA en Vietnam, British Council

Moderador: Amnon CARMI, Profesor, Secretario general de la IOJT, ISRAEL

**Mesa redonda 17: Crear un centro de investigación judicial: la importancia de los descubrimientos empíricos para la independencia de la Magistratura – Sala 102**

- "Una mejor administración de justicia mediante el refuerzo de la independencia judicial y la mejora de la formación judicial" por Barbara ROTHSTEIN, Directora del Centro federal judicial, miembro del Comité ejecutivo de la IOJT, ESTADOS UNIDOS y por Ivor ARCHIE, Presidente de la Corte suprema de la República, Presidente de la Asociación de Presidentes de Cortes supremas de El Caribe, TRINIDAD Y TOBAGO
- "El programa de búsqueda socio-legal como herramienta estratégica y de desarrollo: el acercamiento holandés" por Albert KLIJN, ex Asesor del programa de investigación jurídica, Consejo de la Magistratura, PAÍSES BAJOS
- "Crear un centro de investigación para la Magistratura: los desafíos para Bulgaria" por Dragomir YORDANOV, Director del Instituto Nacional Judicial, BULGARIA
- "El establecimiento de un Centro de investigación: la experiencia de Israel" por Yigal MERSEL, Secretario general adjunto de la IOJT, ISRAEL

Moderador: Barbara ROTHSTEIN, Directora del Centro Judicial federal miembro del Comité ejecutivo de la IOJT, ESTADOS UNIDOS

## CONCLUSIONES Y ALOCUCIONES DE CLAUSURA

### ► JUEVES 3 DE NOVIEMBRE

**11:00 hasta 12:00**

- Informe de síntesis de la Conferencia por Shlomo LEVIN y Jean-François THONY
- Alocución de clausura por Michel MERCIER, garde des Sceaux, ministro de la Justicia y de las Libertades
- Entrega del Premio de Tesis de la ENM y del Gran Premio de la ENM

# BIOGRAFÍAS DE LOS INTERVENTORES

”



TALLER 02



## Jeffrey A. APPERSON, ESTADOS UNIDOS

Jeffrey A. Apperson es vicepresidente del NCSC Internacional (Centro Nacional para los Tribunales Estatales) de Estados Unidos. Es presidente de la Asociación Internacional para la Administración de los Tribunales (International Association for Court Administration).

De 1982 a 1985, trabajó como abogado para la Oficina de Administración de los Tribunales de los Estados Unidos en Washington, DC, en la Office of Management Review and Magistrate Judges Division. Por último, ha evaluado más de 15 tribunales en Estados Unidos en el ámbito de la gestión del jurado, la gestión de casos y la gobernanza judicial. De 1985 a 1993, fue secretario judicial jefe del Tribunal de Quiebras de Estados Unidos, distrito oeste de Kentucky. Durante este periodo, también ha sido presidente de la Asociación Federal de Secretarios Judiciales (Federal Court Clerks Association) y presidente de la Conferencia Nacional de Secretarios Judiciales de Quiebras (National Conference of Bankruptcy Clerks). En 2006, se encargó de la asistencia administrativa y logística del Tribunal Penal Internacional para la ex-Yugoslavia de la ONU. Desde noviembre de 2007, Jeffrey Apperson colabora puntualmente con la USAID (United States Agency for International Development) en una misión sobre el Estado de Derecho en Méjico. Además, ha redactado tres informes sobre los sistemas jurídicos estatales de Chihuahua y Baja, y ha participado en la Asamblea de los Estados para la reforma de la justicia penal en Ciudad de Méjico. Jeffrey Apperson cuenta con una amplia experiencia en los ámbitos de la gobernanza judicial, la gestión de casos judiciales y la formación para la administración de tribunales y personal judicial en Croacia, Montenegro, Eslovenia, Rumanía, Eslovaquia y Albania. Ha evaluado los tribunales de Zagreb, Pula, Tirana, Bucarest y varias jurisdicciones en Montenegro. Ha sido formador en el Instituto CEELI en Praga y ha proporcionado formación video-conferenciada para jueces procedentes de Nigeria, Méjico y Colombia.

PLENARIA 01

MESA REDONDA 17



## Ivor ARCHIE, TRINIDAD Y TOBAGO

Ivor Archie es Magistrado, Presidente del Tribunal Supremo de Trinidad y Tobago. Fue nombrado a la edad de 47 años, lo que le convirtió en el magistrado más joven que ha desempeñado este cargo, y en el octavo presidente del Tribunal Supremo desde la independencia política. Es también miembro del Consejo del Instituto de Formación Judicial de la Commonwealth, y presidente del Instituto de Formación Judicial de Trinidad y Tobago.

Su formación en Derecho e Ingeniería Mecánica le ha dotado con una rica experiencia en los sectores de la construcción, del petróleo y del gas, de gran utilidad en el Tribunal. Asimismo, ha adquirido amplias competencias en litigación en un centro financiero offshore -las islas Caimán-, donde ejerció de procurador de los tribunales. También cuenta con una formación de mediador.

MESA REDONDA 13



## Livingston ARMYTAGE, AUSTRALIA

Livingston Armytage es el director fundador del Centro de Estudios Jurídicos y pionero en materia de formación judicial. A nivel internacional, es un reconocido especialista en la reforma de la administración de la justicia. Asimismo, es miembro del comité de redacción de la revista de la IOJT.

Durante casi 40 años, ha asesorado a numerosos gobiernos, tribunales y agencias internacionales de desarrollo para la mejora de los sistemas judiciales en más de 30 países de todo el mundo. Ha desempeñado cargos de responsabilidad como el de director de proyecto, consejero principal y jefe de equipo en proyectos de envergadura para el Banco Mundial, las Naciones Unidas, el Banco Asiático del Desarrollo y la USAID ((United States Agency for International Development) en Afganistán, Azerbaiyán, Camboya, las islas Fiyi, Haití, Kenia, las Maldivas, Mongolia, las islas del Pacífico, Pakistán, Palestina, Papúa Nueva Guinea, Samoa y en Vietnam.

Publicaciones: "Educating Judges: towards a new model of judicial learning" (1996), "Searching for Success in Judicial Reform: voices from Asia Pacific" (2009), "Reforming Justice: the path to fairness in Asia" (2012).

MESA REDONDA 10



## Francisco Cesar ASFOR ROCHA, BRASIL

Francisco Cesar ASFOR ROCHA es Ministro del Tribunal Superior de Justicia de Brasil desde 1995. También es inspector general desde 2007. Es miembro de la primera sala de la segunda sección, de la Corte Especial, del Consejo de Administración y de la Comisión de Jurisprudencia. El ministro ASFOR ROCHA es, desde septiembre de 2010, director de la Escuela Nacional de Formación de Magistrados (ENFAM). Desde mayo del 2009, ocupa el cargo de presidente de la comisión conjunta de los poderes judiciales europeos y latinoamericanos.

Anteriormente, el ministro Asfor Rocha había sido ministro sustituto en 2003 para, tres años después, ocupar el de inspector general en el Tribunal Supremo Electoral. Durante el mismo periodo, fue nombrado director general de la Escuela Judicial Electoral. También ha sido fiscal judicial y fiscal general en la magistratura del Estado del Ceará (Brasil).

Realizó sus estudios en la Facultad de Derecho de la Universidad Federal de Ceará, y los culminó escribiendo una tesis sobre la lucha por la eficacia de la competencia. Más tarde, obtuvo el título del "Saber Jurídico Destacable", el de doctor Honoris Causa y el de Profesor Honoris Causa.

Ha recibido otros muchos galardones como el del Mérito Judicial en 1992, otorgado por el Tribunal de Justicia del Estado del Maranhão, y el de la orden del Mérito Pontes de Miranda, otorgado por el Tribunal Regional Federal de la quinta región en 1999.

Publicaciones: ha escrito varias obras, como "Cartas a un joven juez – Una vida detrás de cada proceso" (2009) y es coautor del libro "Comentarios sobre la nueva ley relativa al mandato de seguridad" (2010).

MESA REDONDA 01

MESA REDONDA 12



## Adolfo S. AZCUNA, FILIPINAS

El Magistrado ADOLFO S. AZCUNA, se graduó en Letras (Bachelor of Arts) con honores en el Ateneo de Manila, en 1959, y obtuvo el título de Licenciado en Derecho, cum laude, por la misma institución en 1962. En 1963, fue habilitado para ejercer como abogado en Filipinas, con un 4º puesto en los exámenes de 1962. Poco después, en 1963, emprendió una carrera en el gobierno como Subsecretario (Assitant Private Secretary) del por aquel entonces Magistrado Presidente Jose P. Bengzon del Tribunal de Apelaciones y, un año más tarde, como su Secretario (Private Secretary) en el Tribunal Supremo. De 1967 a 1986, el Magistrado Azcuna enseñó Derecho Internacional en su alma mater, el Ateneo de Manila, y en 1982, continuó sus estudios de postgrado en Derecho Internacional y Jurisprudencia por la Universidad de Salzburgo, en Austria. Fue elegido representante de Zamboanga del Norte en la Convención Constitucional de 1971. En 1986, formó parte de la Comisión Constitucional. Ocupó varios puestos en el gobierno durante el mandato del Presidente Corazon C. Aquino, primero como asesor jurídico (Presidential Legal Counsel), después como secretario de prensa (Press Secretary) y, por último, como portavoz del Gobierno. En 1991, fue nombrado presidente del Banco Nacional de Filipinas. El 17 de octubre de 2002, la presidenta Gloria Macapagal-Arroyo fue le nombró Magistrado del Tribunal Supremo. El 16 de febrero de 2009, abandonó el Tribunal Supremo al alcanzar la edad de jubilación obligatoria para los magistrados. El 1 de junio de 2009, el Magistrado Azcuna fue nombrado Rector de la Academia Judicial de Filipinas.

Publicaciones: las principales "International Sales of Goods", "Transnational Law Practice", "Piercing the Veil of Corporate Entity: From Willets to Santos," "ASEAN Conflict of Law"...

MESA REDONDA 02



## Félix AZÓN VILAS, ESPAÑA

El magistrado Félix AZÓN VILAS es vocal del Consejo General del Poder Judicial de España (CGPJ), cuya principal función es velar por la garantía de la independencia de los jueces y magistrados frente a los demás poderes del Estado. Sus responsabilidades afectan principalmente al ámbito de la enseñanza y la formación judicial. Como miembro de la comisión de la Escuela Judicial, trabaja en la formación inicial y continua. Ha desarrollado la formación en línea para jueces tanto en España como en los países de la Unión Europea. Azón Vilas ejerció como abogado de 1978 a 1994. Después, se incorporó a la carrera judicial y, en 1999, fue nombrado magistrado del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña, España. Es especialista en derecho laboral y de la seguridad social.

PLENARIA 02



## Amady BA, SENEGAL

Amady BA posee una Licenciatura en Derecho por la Facultad de Derecho de Dakar y un diploma de la Escuela Nacional de Administración y de la Magistratura (ENAM). Juez desde 1985, completó su formación de juez y formador en el seno de la ENM (Bordeaux y París) y de las jurisdicciones francesas. Fue presidente de Tribunal Departamental, juez del Tribunal Regional Especial de Dakar (Tribunal Régional hors classe) y Presidente de Cámara. Durante el mismo periodo, Amady Ba fue formador en práctica de la Judicatura en el Centro de Formación Judicial de Dakar, del que sería director a partir de 1997. Fue nombrado Responsable de Programas para la Organización Internacional de Derecho del Desarrollo (OIDD) en noviembre de 2002. Amady Ba pasó en 2005 a ser Jefe del Departamento francófono de esa misma organización. El 17 de marzo de 2008, ocupó el cargo de Jefe de Cooperación Internacional en la Oficina del Procurador de la Corte Penal Internacional.

MESA REDONDA 08



## Amiram BENYAMINI, ISRAEL

Amiram BENYAMINI es Magistrado de Distrito de Tel-Aviv y profesor del Instituto Israelí de Estudios Judiciales Superiores. Se licenció en Derecho por la Universidad de Tel Aviv y obtuvo el doctorado por la Universidad de Londres en The London School of Economics and Political Science. En 1993, publicó un libro de texto acerca del incumplimiento de patentes en la Comunidad Europea (Patent Infringement in the European Community, I.I. C Series del Max Planck Institute en Munich). Fue admitido en el Colegio de Abogados de Israel en 1980 y ejerció como abogado en derecho mercantil y propiedad intelectual entre 1980-1985 y 1990-1993. Fue nombrado magistrado en Tel-Aviv en 1993 y, posteriormente, en 2001, juez en el Tribunal de Distrito de Tel Aviv (en materia penal y civil). Entre 1994 y 2005 fue lector sobre derecho mercantil, bancario y de la propiedad intelectual en la Universidad de Tel Aviv, en la Facultad de Derecho y Administración, del College of Management, y en la Escuela de Derecho del Centro Interdisciplinar de Herzlia. El juez Benyamini organizó y dirigió varios seminarios para jueces en el Instituto Israelí de Estudios Judiciales Superiores sobre derecho penal, derecho bancario, de la propiedad intelectual e instrumentos negociables, así como seminarios sobre derecho comunitario en colaboración con la UE.

MESA REDONDA 01



## Jean-Pierre BERTHET, FRANCIA

Jean-Pierre BERTHET empezó su carrera en el ámbito científico antes de convertirse, en 1974, en periodista reportero y presentador de Europa 1 y en la ORTF (Oficina de Radiodifusión-Televisión Francesa). Más tarde, trabajó como corresponsal judicial para la cadena más importante de la televisión francesa, TF1. Adquirió una importante notoriedad en el campo de la cobertura de los casos judiciales tanto en la fase de las investigaciones como en la del proceso. En 1979, obtuvo el premio internacional ONDAS al mejor reportaje televisado por "Un proceso en Teherán". También fue el presidente de la Asociación de la Prensa Judicial desde 1989 a 2005. Fue nombrado presidente de honor ese mismo año. Durante 23 años, se encargó de las sesiones de formación de la ENM relacionadas con los medios de comunicación, principalmente "Magistrados y comunicación judicial" y "Comunicación judicial de la crisis". Jean-Pierre Berthet trabaja actualmente como consultor de justicia para la cadena de televisión iTélé y como consultor privado en el ámbito de la formación periodística.

MESA REDONDA 10



## Isabelle BIGNALET, FRANCIA

Isabelle Bignalet, Magistrada, es subdirectora de la Escuela Nacional de la Magistratura de Francia, responsable de la formación continua desde el año 2010. Miembro del Colegio de Abogados de Bordeaux, ejerció la abogacía durante 12 años y entró a formar parte de la ENA en 1998 como auditora de justicia, antes de convertirse en jueza del Tribunal de Instancia de Aubervilliers, desde el 2000 al 2003. Posteriormente, trabajó para el Ministerio de Justicia francés donde ocupó el cargo de jefa adjunta de la Oficina de Derecho de la Organización Judicial en la Dirección de los Servicios Judiciales y, más tarde, el de jefa de la Oficina de Derecho Procesal en la Dirección de Asuntos Civiles y del Sello.

MESA REDONDA 15

MESA REDONDA 16



## Gilles BLANCHI, FRANCIA

Gilles Blanchi es jefe de proyecto del Justice Partnership Programme en Vietnam, British Council.

Se licenció en Ciencias Políticas, tiene una especialización y un DEA (Diploma de Estudios Avanzados) en Derecho por la Universidad de Aix-en-Provence, así como un máster en Derecho Comparado de la Universidad de Illinois (EE.UU). Durante 22 años, fue responsable de programas, como los programas francófonos, representante regional en Asia y director general adjunto de esta organización intergubernamental. Experto independiente desde el año 2004, ha sido jefe de proyectos de asistencia técnica jurídica para la Unión Europea en África del Norte y Oriente Medio, en Indonesia y, actualmente, en Vietnam, donde dirige el programa de asistencia para la reforma judicial más importante del país, cofinanciado por la UE, Dinamarca y Suecia. El Justice Partnership Programme (JPP), de 5 años de duración y gestionado por el British Council, presta apoyo al Ministerio de Justicia, al Tribunal Supremo Popular y a la Fiscalía Popular General de Vietnam.

PLENARIA 03



## Luc BRIARD, FRANCIA

Luc Briard es jefe adjunto de la misión de la Gobernanza Democrática en la Dirección General de la Globalización, del Desarrollo y de la Cooperación del Ministerio de Asuntos Extranjeros y Europeos (MAE).

Empezó su carrera con una especialización en Historia y, posteriormente, obtuvo la cátedra de profesor de historia. Se dedicó a la enseñanza durante 1995. En 2001, fue director del Centro Cultural de Gaza y, en 2005, responsable de misión cultural en Rabat. En 2006, aprobó las oposiciones de la secretaría de Asuntos Extranjeros. Fue nombrado primer consejero de Bagdad ese mismo año. En 2008, fue responsable de la sección “Estado de derecho, libertades y reconstrucción” del MAE.

MESA REDONDA 06



## Samantha BURCHELL, AUSTRALIA

Samantha BURCHELL es directora de formación en el Judicial College of Victoria (JCV), en Australia.

El JCV es un organismo responsable de la formación profesional continua de los jueces, magistrados y miembros de los tribunales del Estado de Victoria. Le interesa particularmente la perspectiva psico-dinámica de las organizaciones y los sistemas. Actualmente, está finalizando estudios superiores en este ámbito. Anteriormente, ejerció la abogacía en el Estado de Victoria, principalmente, en materia civil y penal. También fue directora ejecutiva de la Public Interest Law Clearing House (una ONG especializada en el acceso a la justicia). Por último, trabajó para la Comisión de Reforma del Derecho del Estado de Victoria, en la revisión del derecho de la práctica de pruebas y del sistema de derecho civil del Estado de Victoria.



## Amnon CARMÍ, ISRAEL

Amnon CARMÍ es profesor, secretario general de la IOJT. Desde 2008, es también director y decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Safed, en Israel. Entre 1958 y 1965, ha ejercido como abogado en Israel. Fue nombrado magistrado en 1965 y, posteriormente, juez en el Tribunal de Distrito de Haifa desde 1974 hasta su jubilación (1992). En 1972, fue elegido presidente de la Sociedad de Medicina y Derecho en Israel y ocupó este puesto hasta su jubilación (2004). En 1975, fue ponente en Derecho Médico y Ética en las Universidades de Tel Aviv y de Haifa. De 1975 a 2004, escribió una columna semanal (Medicina y Derecho) en el Boletín de la Asociación Médica de Israel. En 1981, fue nombrado redactor jefe de la revista internacional "Medicina y Derecho". En 1984, fue nombrado redactor jefe de la Biblioteca Médico-Legal Internacional (Springer-Verlag, Heidelberg). Entre 1991 y 2010, fue presidente de la Asociación Mundial por el Derecho Médico. En 1993, fue elegido presidente de la Sección de Psiquiatría, Derecho y Deontología de la Asociación Mundial de Psiquiatría. En 1996, fue nombrado director del Centro Internacional por la Salud, el Derecho y la Ética de la Universidad de Haifa. En 2001, fue nombrado catedrático Unesco en Bioética. Fue coordinador del seminario europeo de la OMS sobre legislación sanitaria y del proyecto internacional sobre los derechos de los pacientes. En 2002, fue elegido secretario general de la Organización Internacional para la Formación Judicial (IOJT). De 2006 a 2010, copresidió el Curso Internacional de la Unesco para Profesores de Ética. Ha obtenido diversos galardones y reconocimientos: Doctor Honoris Causa de la Universidad de Debrecen, Medalla a la Eminencia Científica Internacional del año 2000 (Universidad de Budapest), Medalla de Honor a la Trayectoria Profesional de la Asociación Mundial del Derecho Médico (2008), etc.

Publicaciones: Autor de numerosos artículos y capítulos, así como de una veintena de obras entre las que se encuentran "Law and Medicine" (1971), ..., "Medical Law: 1980-2005" (2006) y "Psychology, Law and Ethics in Israel" (2008).



## Marvin CARVAJAL PEREZ, COSTA RICA

Marvin CARVAJAL PEREZ es director de la Escuela de Formación Judicial de Costa Rica y director del Centro de Formación Judicial de América Central y de las islas del Caribe. También forma parte del Consejo de Administración de la Red Iberoamericana de las Escuelas Judiciales.

Licenciado en Derecho por la Universidad de Costa Rica y doctor en Derecho Constitucional por la Universidad de Sao Paulo (Brasil), fue profesor adjunto de la Universidad de Costa Rica y dirigió el máster sobre justicia constitucional de la misma universidad. Ha sido profesor invitado en universidades de Estados Unidos, Brasil, Nicaragua y la República Dominicana.



## Leonel CASTILLO GONZÁLEZ, MÉXICO

Leonel CASTILLO GONZÁLEZ es Director General del Instituto de la Judicatura Federal-Escuela Judicial de México. Licenciado en Derecho por la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Doctor Honoris Causa, por el Centro de Investigación y Desarrollo del Estado de Michoacán. Tiene una carrera judicial de cuarenta años, en el Poder Judicial de la Federación, como Actuario Proyectista, Secretario de Tribunal Colegiado; Secretario de Estudio y Cuenta de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, Juez de Distrito, Magistrado de Circuito, Magistrado de la Sala Superior del Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación y presidente de este tribunal, durante la elección presidencial del año 2006. Ha sido catedrático de distintas universidades y centros de enseñanza especializada del país, en materias de derecho procesal civil, electoral y amparo. Ha dado múltiples conferencias y ha sido ponente en importantes foros nacionales e internacionales.

Publicaciones: autor de los libros "Los Derechos de la Militancia Partidista y La Jurisdicción" y "Reflexiones sobre Derecho Electoral"; y colaboraciones en diversas obras colectivas.

MESA REDONDA 05

MESA REDONDA 09



## Jean-David CAVAILLÉ, FRANCIA

Jean-David CAVAILLÉ, Magistrado, es director adjunto de la Escuela Nacional de la Magistratura de Francia, responsable de selección, formación inicial e investigación desde agosto del 2010.

Magistrado de la promoción 1993, ocupó posteriormente los cargos de juez de instrucción en el tribunal de Dunkerque, fiscal auxiliar (substitut) dependiente del Fiscal General de Bordeaux y fiscal auxiliar (substitut) del Fiscal en Bordeaux, donde fue secretario general de sala. En 2003, fue asignado al Ministerio del Interior como jefe adjunto de la Oficina de Asuntos Penales. En 2005, fue nombrado vicefiscal de la República en Bergerac y, más tarde, fiscal de la República en Rochefort. Después, formó parte del gabinete de Rachida Dati, ministra de justicia, donde ocupó el cargo de consejero sobre asuntos penales y derechos de las víctimas. Antes de trabajar para la ENM, fue fiscal de la República en Dax. Ha sido profesor en la Universidad de Montesquieu Bordeaux IV (2000-2006), en la Universidad V. Segalen Bordeaux II (medicina legal), en el instituto de periodismo de Bordeaux y en la ENM, primero como invitado, después como magistrado profesor asociado.

Publicaciones: "La prise en charge des agresseurs sexuels, aspects éthiques, juridiques et médicaux" (Qué hacer con los agresores sexuales: aspectos éticos, jurídicos y médicos), "Journal de médecine légale et droit médical" (2001) en colaboración con el profesor Gromb y los doctores Antoniol y Cochez.

MESA REDONDA 11



## Daniel CHASLES, FRANCIA

Daniel CHASLES es secretario general de la Escuela Nacional de la Magistratura desde 2008. Se encarga de la gestión y de las necesidades logísticas de la escuela, así como del desarrollo de herramientas de control de gestión y de medida de la eficacia pedagógica y administrativa del establecimiento.

Tras finalizar sus estudios e investigaciones en Historia y en Ciencias Políticas, entró en la Escuela Nacional de Administración a principios de los años 90. Posteriormente, dirigió su carrera hacia la administración civil, a través de la gestión de importantes administraciones territoriales francesas, apostando por las nociones de eficacia, en la gestión, y de eficiencia, en la ejecución de proyectos complejos. Interviene regularmente en la ENA sobre el tema de la gestión de las grandes instituciones locales francesas.

MESA REDONDA 08



## Aloysio CORRÊA DA VEIGA, BRASIL

Aloysio CORRÊA DA VEIGA es director de la Escuela Nacional de Formación de los Magistrados de Trabajo (ENAMAT) para el ejercicio bienal 2011/2013. Preside la sexta sala del Tribunal Superior del Trabajo. Es profesor en la Universidad Católica de Petrópolis desde 1984.

Licenciado en Derecho por la Facultad de Derecho de la Universidad Católica de Petrópolis en 1974, inició su carrera judicial en 1981 como juez suplente del Tribunal del Trabajo de la 1ª Región (RJ). Posteriormente, ejerció en Río de Janeiro hasta 1983. Ascendió por méritos propios a juez del Trabajo en 1984. Fue presidente de la 27ª Comisión de Conciliación y Juicio (JCJ) de Río de Janeiro, cargo que ostentó hasta enero de 1987, cuando fue nombrado presidente de la JCJ Barra do Pirai (RJ) y, más adelante, de Teresópolis (RJ), en la que permaneció hasta enero del 1997. En 1996, trabajó para el Tribunal Regional del Trabajo de la 1ª región y fue ascendido al año siguiente, por méritos propios, a juez del Tribunal Regional del Trabajo de la 1ª Región (Río). En 1998, Aloysio Corrêa da Veiga fue convocado por el Tribunal Superior del Trabajo durante un periodo inicial de seis meses. Fue reconvocado, a título excepcional, en el transcurso de los últimos seis años y finalmente fue nombrado Ministro del Tribunal Superior del Trabajo el 28 de diciembre de 2004.

Publicaciones: obras jurídicas en diferentes revistas.

**B. Paul COTTER JR., ESTADOS UNIDOS**

B. Paul COTTER JR. es vicepresidente y administrador del Consejo de Desarrollo del Liderazgo Judicial.

Esta institución de enseñanza privada sin ánimo de lucro ofrece seminarios, conferencias y otros programas de formación a jueces estatales y jueces federales. También es miembro del consejo de administración de la Academia Judicial Internacional, que imparte programas de formación para jueces, administradores de tribunales, representantes de los ministerios de justicia y otras profesiones del Derecho del mundo entero.

Estableció un sistema de archivo electrónico en 1993 y construyó uno de los primeros juzgados de alta tecnología, informatizados al 100%, en Estados Unidos. Antes de formar parte de la Comisión de Reglamentación Nuclear (NCR), fue juez jefe del consejo de recursos de contratos del Departamento de Vivienda y Urbanismo, abogado litigante en el sector público y privado en Filadelfia, Pensilvania y Washington, y técnico jurídico para un juez federal. Realizó un periodo de prácticas de gestión en el Departamento de la Marina y fue profesor de inglés. De 1980 a 1999, juez jefe administrativo de la NRC en Estados Unidos, encargado de la gestión de un tribunal compuesto de 22 jueces a tiempo completo y 50 a tiempo parcial con jurisdicción nacional en temas de antitrust, medicina nuclear, explotación minera y centrales nucleares, así como temas medioambientales, de sanción civil y de aplicación de la ley. En 2002, contribuyó a la fundación de la Organización Internacional para la Formación Judicial (IOJT) y actualmente forma parte de su comité ejecutivo.

Publicaciones: sobre derecho administrativo, informatización de los juzgados y la gestión de litigios complejos.

**T. Brettel DAWSON, CANADÁ**

T. Brettel DAWSON es Jefa de Estudios del National Judicial Institute of Canada, en Ottawa, Canadá. Dirige áreas relacionadas con el programa académico, el diseño pedagógico y la actual integración del contexto social (igualdad y diversidad) en el trabajo y los programas del NJI. Igualmente, ha participado activamente en el programa internacional del NJI a través de la colaboración con las instituciones de formación de Ghana y Filipinas. Es la autora de las guías de formación judicial del NJI. También trabaja como profesora adjunta de Derecho en la Carleton University, en Ottawa, donde fue jefa de departamento entre 1994-1999. Brettel Dawson se graduó en Derecho, con honores, por la University of Canterbury, Nueva Zelanda, e hizo un máster en Derecho en la Osgoode Hall Law School en Toronto, Canadá. Fue habilitada para ejercer como abogada en el Tribunal Supremo de Nueva Zelanda en 1983.

**Leopoldo DE ARRUDA RAPOSO, BRASIL**

Leopoldo DE ARRUDA RAPOSO es juez del Tribunal de Apelación de Pernambuco y director de la Escuela Superior de la Magistratura de Pernambuco. Forma parte de la Corte Especial del Tribunal de Justicia y es miembro titular de la quinta sala civil. También es coordinador de las Centrales de Conciliación y Mediación en el Tribunal de Apelación de Pernambuco.

Implicado en la formación judicial, es profesor de Derecho Civil en la Escuela de la Magistratura y es miembro del COPEDEM – Colegio Permanente de los Directores de las Escuelas de la Magistratura. Licenciado en Derecho por la Universidad Católica de Pernambuco (UNICAP) en 1973, es también especialista en Administración Pública en relación a la presidencia de la República y en Administración Pública Municipal (titulado por la ENSUR – Escuela Nacional de los Servicios Urbanos). Actualmente, se está especializando en Derecho de los Centros de Conciliación, Mediación y Arbitraje.

MESA REDONDA 08

MESA REDONDA 14



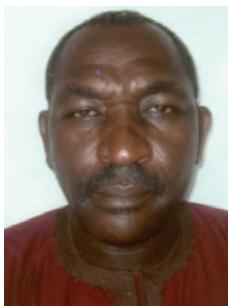
## Mamadou DIAKHATE, SENEGAL

Mamadou DIAKHATE es Magistrado, director del Centro de Formación Judicial de Senegal.

Tiene un DESS (diploma de estudios superiores especializados) en Derecho Mercantil y está diplomado por la Escuela Nacional de la Administración y de la Magistratura (ENAM). Anteriormente, ocupó los cargos de director adjunto de Asuntos Civiles y del Sello, y de secretario general del Tribunal de Apelación de Dakar. Ejerce como docente en la Escuela Regional Superior de la Magistratura (ERSUMA) de Benín y es, asimismo, miembro del Consejo de Administración de esta institución. Ha participado en la formación de profesionales de la justicia en Derecho Comunitario de la subregión del África Occidental para la Organización para la Armonización del Derecho Mercantil (OHADA).

Publicaciones: Dirige la publicación de la revista senegalesa de derecho mercantil Revue Sénégalaise de Droit des Affaires (RSDA) que publica la Asociación Senegalesa por el Derecho y el Desarrollo en África (ASDDA).

PLENARIA 02



## Abdoulaye DJIBO-AMADOU, NÍGER

Abdoulaye DJIBO AMADOU, Ministro de Justicia de febrero del 2010 a abril del 2011, es Magistrado desde 1989. Es docente en la sección "Magistratura" de la Escuela Nacional de Administración y de la Magistratura (ENAM) de Niamey desde el año 2003. Es también miembro fundador de la Asociación Nigeria de Lucha contra la Corrupción (ANLC) y de la Asociación Nigeria de Derecho Constitucional (ANDC).

Titulado por la Escuela Nacional de la Magistratura (Francia), es especialista en derecho internacional privado, derecho constitucional, derecho electoral, derecho de la propiedad intelectual y derechos humanos. Como magistrado, ha ocupado numerosos cargos de responsabilidad entre 1996 y 2001, como el de vicepresidente y presidente del Tribunal de Grande Instance Hors Classe de Niamey, o el de fiscal general del Tribunal de Apelación de Zinder. Entre el año 2002 y el 2008, fue Magistrado del el Tribunal Constitucional. En noviembre de 2008, entró en administración central donde ocupó los cargos de secretario general del Ministerio de Justicia, antes de ser nombrado, en marzo de 2010, Ministro de Justicia y de los Derechos Humanos.

MESA REDONDA 11



## Mary Frances EDWARDS, IRLANDA

Mary Frances EDWARDS es asesora en Derecho Internacional, especializada en la formación profesional continua. Ha trabajado en Estados Unidos, Mongolia, Egipto, Kirguistán, Irak, Rumanía y Sudán. Es especialista en el diseño, la aplicación, la gestión y la impartición de programas de educación judicial continua y en el establecimiento y la gestión de las instituciones de formación judicial. Realiza talleres de formación para profesores y ofrece servicios de asesoría sobre sistemas de formación de abogados.

Publicaciones: autora de numerosos artículos sobre formación profesional continua para jueces y abogados.

MESA REDONDA 10



## Karen ELTIS, CANADÁ

Karen ELTIS es profesora titular de la Facultad de Derecho de la Universidad de Ottawa (Section de Droit civil) y miembro del Centro de Investigación en Derecho y Tecnología. En la actualidad, trabaja como profesora visitante (Visiting Scholar y adjunct Professor) en la Columbia Law School y es especialista en derecho de Internet (nuevas tecnologías) y en derecho comparado, con especial interés en la gobernanza democrática y la bioética. Anteriormente, Karen Eltis colaboró como asesora en el Instituto de la Magistratura (Canadá) y dirigió el Centro de Investigación y Enseñanza sobre Derechos Humanos. También ha sido profesora visitante en la Universidad McGill, la Universidad de Montreal (Facultad de Medicina) y el Centro Interdisciplinario Herzlia. Titulada por las facultades de derecho de la Universidad McGill, la Universidad Hebrea de Jerusalén y la Columbia University (tesis, Harlan Fiske Stone Scholar), también ha desempeñado la función de ayudante jurídica del juez jefe Aharon Barak del Tribunal Supremo de Israel.

Publicaciones más recientes : "The Judicial System in the Digital Age : Privacy and Accessibility in the Cyber Context" (McGill Law Journal, 2011), "The Impact of the Internet on Courts and Judicial Ethics" (Judicial Independence in Canada and the World, 2010) y "Courts in the Digital Age" (Toronto : Irwin Law 2011).

MESA REDONDA 13



## Michael ENWALL, ESTADOS UNIDOS

Michael ENWALL es Magistrado, representante de Liberia en el Consorcio Internacional de Asistencia Jurídica (ILAC).

Su carrera jurídica se ha desarrollado en el Estado de Colorado, en Estados Unidos. Ha trabajado como abogado de los servicios jurídicos, ha sido defensor público y abogado público. También ha sido juez de Distrito. Volvió al sector privado en 1987 y se especializó en la defensa penal. Ha sido presidente del Colegio de Abogados del Colorado para la defensa penal.

PLENARIA 02



## Taghi EYNULLAYEV, AZERBAIYÁN

Taghi EYNULLAYEV es Magistrado del Tribunal Constitucional de Azerbaiyán. Asimismo, es presidente de la Representación de la Justicia Azerbaijaniana en la UE desde 2011.

De 1998 a 2004 realizó estudios de Derecho en la Universidad del Estado de Bakú. Posteriormente, fue auxiliar de justicia en el Tribunal Constitucional de Azerbaiyán hasta 2008. En la misma institución, fue director de la División de Legislación hasta 2009, año en el cual fue nombrado Magistrado del Tribunal Constitucional. En 2010, se doctoró en Ciencias Jurídicas.

Publicaciones: editor y co-fundador del Boletín del Tribunal Europeo de Derechos Humanos en azerí.

MESA REDONDA 07



## Robin FINLAYSON, CANADÁ

El Magistrado FINLAYSON se graduó por las universidades de Winnipeg y Manitoba, Canadá, en 1975. Durante 20 años, ejerció como Crown Attorney (Fiscal de la Corona) en Manitoba. Fue nombrado Director of Prosecutions (para la Fiscalía de Canadá) en 1995 y Assitant Deputy Attorney General (Fiscal Segundo del Tribunal Supremo) en 1998. En enero de 2006, fue designado para trabajar en el Tribunal Provincial de Manitoba. Fue miembro de The Provincial Territorial Heads of Prosecution durante 8 años y co-presidió el grupo de trabajo sobre errores judiciales.

Desde que fuera nombrado para el Tribunal Provincial, se ha centrado en la formación continua en Derecho. Actualmente, preside el Comité de Educación de los Jueces Provinciales de Manitoba (Chair of the Manitoba Provincial Judges' Education Committee) y el Comité Nacional de Educación (National Education Committee). Asimismo, ha colaborado con el seminario organizado por el National Judicial Institute (NJI) para jueces que acaban de ser asignados en los tribunales provinciales.

MESA REDONDA 01

TALLER 01



## Susan GLAZEBROOK, NUEVA ZELANDA

Susan GLAZEBROOK es Magistrada del Tribunal de Apelación de Nueva Zelanda y preside el Consejo del Institute of Judicial Studies, el organismo responsable de la formación judicial en Nueva Zelanda.

Antes de acceder a la magistratura, se especializó en Derecho Fiscal y Financiero. También formó parte de numerosos consejos comerciales y comités consultativos del gobierno. Tiene especial interés por la región Asia-Pacífico. En 1998, fue presidenta de la Association Inter-Pacific Bar, una organización que agrupa a los abogados de derecho mercantil de la región. Desde que se hiciera juez en el año 2000, ha formado parte del Consejo Consultativo de Juristas del Foro Asia-Pacífico de las instituciones nacionales de derechos humanos (de 2002 a 2010).

MESA REDONDA 07



### Gianluca GRASSO, ITALIA

Gianluca GRASSO es Magistrado responsable de la IXa Comisión –formación inicial y continua- del Consejo Superior de la Magistratura de Italia desde el año 2010.

Obtuvo un máster en Derecho Comercial en 1999 y se licenció en Derecho en el año 2000. En el 2001, siguió una formación de la Escuela Nacional de Administración Pública para los directores de la función pública. En el 2002, obtuvo otro máster en Derecho Comunitario Europeo. En el 2005, se doctoró en Derecho de la Unión Europea. Del 2003 al 2009, fue juez del tribunal de primera instancia de Barcellona Pozzo di Gotto (Messina). Posteriormente, en el 2009, fue juez del tribunal de primera instancia de Santa Maria Capua Vetere (Caserta). Investigador en derecho civil, derecho privado, derecho laboral y derecho de la familia, ha sido ponente en seminarios, grupos de trabajo y conferencias universitarias relacionadas con sus ámbitos de especialización.

Publicaciones: La disciplina dell'invalidità nei Principi di diritto europeo dei contratti (2005). Autor de una trentena de artículos sobre derecho civil, derecho privado, derecho laboral, derecho de la familia y derecho comunitario.

MESA REDONDA 03



### María Beatriz HERNÁNDEZ CRUZ, MÉXICO

María Beatriz HERNÁNDEZ CRUZ, originaria de Salamanca, Guanajuato, nació el 4 de junio de 1962, Licenciada en Derecho por la Universidad de Guanajuato, con diversas especializaciones y diplomados por la Unión Iberoamericana de Municipalistas en la Universidad de Granada, España y Universidad de Salamanca, España, se ha dedicado al ejercicio libre de la profesión y ocupado cargos públicos en el gobierno municipal, estatal y federal, entre ellos, Directora General de Recursos Humanos y Regidora del Ayuntamiento en su ciudad natal, Diputada Local de la legislatura del Congreso del Estado de Guanajuato, Subgerente de Asuntos Legales y Notariales de Jurídico en FONHAPO, Coordinadora de Regularización, Individualización y Escrituración dependiente de la Dirección de Ingresos de FONHAPO, Titular del Órgano de Fiscalización de CIATEC A.C. (Centro de Desarrollo Tecnológico del CONACYT (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología), y Consejera del Poder Judicial del Estado de Guanajuato. Ha participado en misiones de aprendizaje sobre el sistema penal acusatorio a las ciudades de Washington D.C. y Bogotá, Colombia.

Publicaciones: entre ellas, "El juez y su ineludible compromiso ético", en el libro "Ser Juez".

MESA REDONDA 06



### Rainer HORNUNG, ALEMANIA

Rainer HORNUNG es, desde el 1 de junio de 2011, director de la Academia Alemana de la Magistratura. Tras haber obtenido el 1.Staatsexamen (1er examen estatal previo a un periodo de prácticas) por la Universidad de Fribourg-en-Brigau en 1996, presentó exitosamente su tesis de doctorado en derecho comparado franco-alemán en 1998. Seguidamente, fue juez en prácticas en el Tribunal de Gran Instancia de Baden-Baden y obtuvo el 2.staatsexamen (~2º examen estatal necesario para ejercer) en Baden-Baden en 1999. Paralelamente, fue colaborador científico en el Instituto de Derecho Civil Comparado del Profesor Peter Schlechtriem (Universidad de Fribourg-en-Brigau). Tras dos años en la abogacía, de 1999 a 2000, accedió a la judicatura de Bade-Wutemberg. En el año 2001, fue fiscal auxiliar en la Fiscalía de Fribourg-en-Brigau (Sección de Circulación Vial y Sección Económica y Financiera) y juez civil y penal en el Tribunal de Instancia de Titisee-neustadt hasta 2003, juez penal en el Tribunal de Gran instancia de Fribourg-en-Brigau (Gran Sala de lo Penal y Sala de Vigilancia Penitenciaria) en 2004. Fue nombrado magistrado responsable de la formación inicial y continua en el Ministerio Regional de la Justicia de Bade-Wurtemberg, en Stuttgart, de 2004 a 2008. Posteriormente, fue asignado a la Fiscalía General en el Tribunal de Apelación de Karlsruhe durante un año. Por último, también ha sido primer fiscal auxiliar y jefe segundo de la Sección Económica y Financiera de Fribourg-en-Brigau.

TALLER 02



## Ingo KEILITZ, ESTADOS UNIDOS

Ingo KEILITZ trabaja como asesor principal en el National Center for State Courts (Centro Nacional de los Tribunales Estatales), en Williamsburg, Virginia, EE.UU. A través de su trabajo como investigador, escritor y asesor para tribunales y sistemas judiciales en todo el mundo, ha ayudado a conformar el paisaje de la administración judicial. Es uno de los principales contribuidores al desarrollo de estándares y medidas de rendimiento judicial, de los que destacan el indispensable sistema Trial Court Performance Standards (1995) y las herramientas CourtTools (2005 y 2009). En la última década, ha dirigido sus esfuerzos hacia la asistencia de sistemas judiciales en todo el mundo para la creación de sistemas de gestión y medición del rendimiento. Su trabajo le ha llevado hasta África, los Balcanes, Europa del Este, Oriente Medio, Hong Kong y las Antillas.

En el National Centre for State Courts, ha ocupado diferentes cargos: director del Institute for Mental Health and the Law (Instituto de Salud Mental y Derecho) de 1981 a 1992; director ejecutivo del ICM (Instituto para la Gestión de los Tribunales) de 1990 a 1995; vicepresidente, de 1990 a 1995, y asesor en la gestión del rendimiento de los tribunales de 2005 a 2009. De 1995 a 2010, dirigió CourtMetrics, una asesoría especializada en la gestión y la medición del rendimiento en el ámbito de la justicia.

Publicaciones: más de 100 artículos, monografías, capítulos y libros sobre organización, liderazgo, estándares y mediciones del rendimiento, administración judicial, salud mental y derecho, y formación judicial. Blog: Made2Measure, donde analiza temas relacionados con la gestión y la medición del rendimiento de tribunales.

TALLER 04



## Adèle KENT, CANADÁ

Adèle KENT es Magistrada del Cour of Queen's Bench (Tribunal Superior de Provincia) de Alberta desde 1994.

Licenciada en Derecho por la Universidad de Alberta en 1977, realizó prácticas en el Tribunal Supremo de Alberta y en un pequeño despacho de abogados de Calgary. Ejerció en Edmonton y en Calgary, para especializarse después en derecho de la salud y en derecho de la construcción.

Tras su nombramiento en 1994 en el Cour of Queen's Bench, ha integrado diferentes comités del tribunal, como el comité de Prensa, el comité de Procedimiento Civil y el comité de Gestión de Listas. También formó parte del comité de Información Pública del Consejo Judicial de Canadá y del Comité Consultativo Nacional sobre Ética Judicial, que después presidiría. Pertenece al Instituto Nacional de Justicia. Se encarga del diseño de cursos de ética y ciencia judicial y ha asistido a otros países en el diseño de programas de formación judicial. Ha dado clases magistrales de ética judicial, acción popular y derecho de la salud.

Publicación: "Medical Ethics: the State of Law".

MESA REDONDA 17



## Albert KLIJN, PAÍSES BAJOS

Albert KLIJN es asesor del programa de investigación social jurídica del Consejo de la Magistratura neerlandés.

Se licenció en Sociología por la Universidad de Utrecht en 1975 y se especializó en Ciencias Sociales en 1991. Fue asistente investigador en departamento de sociología de la Universidad de Utrecht y en el de antropología cultural de la Universidad de Leiden. Asimismo, fue investigador en el Centro de Investigación y Documentación del Ministerio de Justicia hasta el año 2002. Impartió clases de teoría del Derecho en la Facultad de Derecho de la Universidad de Groningen de 1995 al 2005.

MESA REDONDA 15



## Brou Bertin KOUASSI, COSTA DE MARFIL

Brou Bertin KOUASSI es Magistrado fuera de la jerarquía, director general del Instituto Nacional de Formación Judicial de Abijan desde julio del 2011 y especialista en derecho privado y marítimo. Actualmente, forma a profesores de derecho para la Organización para la Armonización del Derecho Mercantil (OHADA) en la Escuela Regional Superior de la Magistratura de Porto-Novo en Benín (ERSUMA). Asimismo, es miembro del consejo de administración de dicha escuela.

Anteriormente, fue juez de la infancia y presidente de sala del Tribunal de Apelación de Abijan.

PLENARIA 01



## Vincent LAMANDA, FRANCIA

Vincent LAMANDA, Magistrado, es presidente primero del Tribunal de Casación desde el 4 de mayo de 2007. Comenzó su carrera como fiscal auxiliar del Fiscal de la República en Evry-Corbeil en 1972, y en Versailles, en 1974. Después de trabajar para el ministro de justicia como jefe de gabinete y, más tarde, como consejero técnico (1977 y 1978), accedió al Tribunal de Casación como magistrado référendaire en 1979. Ejerce funciones jurisdiccionales como vicepresidente del Tribunal de Gran Instancia de París (1986), presidente del Tribunal de Gran Instancia de Bordeaux (1988), presidente primero del Tribunal de Apelación de Rouen (1992), presidente primero de la Tribunal de Apelación de Versailles (1996). Fue miembro del Consejo Superior de la Magistratura del 2002 al 2006 y fue nombrado para ocupar el cargo judicial más alto del orden judicial francés por el Consejo Superior de la Magistratura (CSM) en el año 2007. Asimismo, ha desempeñado actividades docentes en la Universidad Paris-II (de 1977 a 1994) y ha sido miembro del comité de redacción de la Revue de sciences criminelles (1978-1988).

MESA REDONDA 08



## Marie-Michèle LAVIGNE, CANADÁ

Desde febrero del 2011, Marie-Michèle Lavigne es responsable de la formación continua de 270 magistrados del Tribunal de Quebec y de los jueces de Quebec. Nació en Montreal, en la provincia de Quebec, en Canadá, donde aún reside. Antes de acceder a la magistratura, Marie Michelle Lavigne ejerció el derecho en materia civil, mercantil y laboral. Ha participado en varios casos importantes y ha adquirido experiencia como litigante en todas las instancias judiciales de Quebec y en el Tribunal Supremo de Canadá. Paralelamente a su carrera de abogada, se ha dedicado a la formación de estudiantes de derecho y abogados durante varios años. Ha sido conferenciante y formadora en diferentes asociaciones profesionales de negocios. Ha escrito artículos jurídicos sobre diversos temas y ha participado en los consejos de administración de algunas organizaciones con fines benéficos. También ha sido concejala. Fue nombrada Magistrada del Tribunal de Quebec en 2007. Se encarga de asuntos civiles en el distrito de Montreal. Igualmente, forma parte de varios comités administrativos del Tribunal de Quebec.

MESA REDONDA 12



## Renaud LE BRETON DE VANNOISE, FRANCIA

Actualmente, secretario general de la Inspección General de los Servicios Judiciales, Renaud LE BRETON DE VANNOISE ha compaginado, durante su carrera, cargos administrativos (sub-prefecto, director del gabinete del prefecto de Eure-et-Loir, sub-prefecto del distrito de Toul, sub-director de la organización judicial en el Ministerio de Justicia) y cargos judiciales (juez en el tribunal de gran instancia de Chaumont, responsable del tribunal de instancia Saint-Dizier, presidente del tribunal de gran instancia de Dinan y presidente del tribunal de gran instancia de Bonneville). De enero a julio de 2005, desde su puesto de presidente de jurisdicción, coordinó y presidió el proceso conocido como la tragedia del túnel del Mont-Blanc. Desde entonces, comparte, en el marco de la formación de colegas magistrados, la experiencia adquirida con este caso que marcó la manera de gestionar los grandes procesos en Francia.

MESA REDONDA 10



### Amélie LECLERCQ, BÉLGICA

Amélie LECLERCQ, Secretaria Judicial, es responsable de misión en la Comisión Europea para la Estrategia de Desarrollo de la Formación Judicial Europea. También participa en el desarrollo de la "e-justicia" europea y compagina estos dos campos de acción. Para ella, la formación judicial es un elemento fundamental para la creación de una mejor justicia europea al servicio de los ciudadanos.

MESA REDONDA 04

MESA REDONDA 07



### Brian W. LENNOX, CANADÁ

Brian W. LENNOX fue nombrado director general del Instituto Nacional de la Magistratura el 22 de mayo de 2007 y juez jefe del Tribunal de Justicia de Ontario, de 1999 al 2007. Posee una licenciatura de la Universidad York (1968), una licenciatura en Derecho de la Universidad de Toronto (1972), un diploma de Estudios Superiores en Ciencias Criminales de la Universidad de París (1974) y un doctorado en Derecho (con Honores) del Colegio de Abogados del Alto Canadá (2007). Inscrito en el Colegio de Abogados de Ontario en 1975, ejerció en el bufete de París, Mercier, Sirois, París y Bélanger en Ottawa hasta 1978, cuando fue nombrado sustituto del procurador general. En 1986, fue nombrado juez del Tribunal Provincial (Sección Penal) en Ottawa; en 1990, juez principal regional del Tribunal de Ontario (Sección Provincial) y, en 1995, juez en jefe adjunto. Ha enseñado en materia de formación judicial, derecho penal, alegaciones y administración de los tribunales.

PLENARIA 03



### Anne-Marie LEROY, FRANCIA

Anne-Marie LEROY es vicepresidenta y consejera jurídica general del Grupo del Banco Mundial desde marzo de 2009. Es miembro del Conseil d'Etat, supremo órgano consultativo de Francia y última instancia de la jurisdicción administrativa. Se licenció en Derecho y Económicas, y en Sociología de las Organizaciones por el Institut d'études politiques de París. También se diplomó por la ENA en París. Antes de entrar a formar parte del Banco Mundial, fue socia responsable del departamento de derecho público del bufete Denton Wilde Sapte en París. También fue consejera principal del Primer Ministro francés sobre reformas de gobierno y directora de Asuntos Legales e Internacionales del Ministro de Educación francés.

MESA REDONDA 02



### Shlomo LEVIN, ISRAEL

El doctor Schlomo LEVIN es presidente electo de la Organización Internacional para la Formación Judicial (IOJT) desde el año 2002. Es director del Instituto Sussmann de Estudios Judiciales Avanzados en Israel.

De 1957 a 1966, trabajó como abogado en un bufete privado en Tel-Aviv. En 1966, fue nombrado juez en el Tribunal Correccional y secretario judicial del Tribunal de Distrito de Tel Aviv-Jaffa. En 1980, fue destinado al Tribunal Supremo, donde fue vicepresidente en 1995. Se retiró de la magistratura en el año 2003. Desde 1958, ha impartido, de manera ocasional, clases de derecho en la Escuela de Derecho y de Economía de la Universidad de Tel Aviv, en la Universidad Hebrea de Jerusalén y en la Facultad de Derecho de la Escuela de Administración en Rishon-le-Zion. Enseña, esencialmente, sobre procedimiento civil, leyes de bancarrota, facturas y cheques, sobre el enriquecimiento injusto y el derecho constitucional. Ha escrito libros y artículos sobre diversos temas jurídicos.

MESA REDONDA 05



## Consuelo B. MARSHALL, ESTADOS UNIDOS

La juez Consuelo B. MARSHALL es juez del Tribunal de Distrito del Estado de California. En 2001, se convirtió en la primera presidenta del tribunal. También ha sido la primera mujer fiscal adjunta de la ciudad de Los Angeles y miembro del Tribunal Superior de Los Angeles. Presidió y participó en los comités y consejos del Ninth Circuit, American Bar Association, asociación de abogados de derecho mercantil, y la Asociación Internacional de Mujeres Jueces. Actualmente preside el Ninth Circuit Pacific Island Committee, que supervisa la formación jurídica en las islas del Pacífico de Guam, Saipan, Palau, las islas estadounidenses Samoa, los Estados Federados de Micronesia y la República de las islas Marshall. Ha dado conferencias internacionales y se ha comprometido en cuestiones locales al margen de su vida judicial. Forma parte del Rand Institute for Civil Justice Board of Overseers y es miembro del Consejo para la Igualdad de la Justicia en el Trabajo.

PLENARIA 01

MESA REDONDA 03



## Wayne MARTIN, AUSTRALIA

Wayne MARTIN es, desde mayo del 2006, presidente del Tribunal Supremo de Australia Occidental. A esa función se le añadió, en 2008, la de presidente del Consejo Nacional Judicial de Australia.

Titulado por la Universidad de Londres (Reino Unido) en 1975, Wayne Martin ejerció como notario antes de entrar en el cuerpo de abogados de Australia Occidental en 1988. En 1993, fue nombrado "Queen's Counsel". Además, Wayne Martin desarrolla regularmente actividades de formación para jueces australianos.

MESA REDONDA 04

MESA REDONDA 11



## Mary Campbell MCQUEEN, ESTADOS UNIDOS

Mary Campbell MCQUEEN es presidenta del Centro Nacional (Estados Unidos) para las jurisdicciones de los Estados desde el 9 de agosto de 2004. Es también vicepresidenta regional de la IOJT (Norteamérica, América Central y las islas del Caribe).

Anteriormente, había ocupado diferentes cargos relacionados con la administración de la justicia, como el de directora de los Servicios Judiciales del Estado de Washington (1979-1987) o el de administradora del Tribunal del Estado de Washington (1987-2004) y el de presidenta de la división "Administración judicial" de la American Bar Association. Su trabajo ha sido reconocido a través de numerosos premios y galardones: The American Judicature Society's Herbert Harley Award en 2004, the joint ABA National Center for State Courts Jury Standards Award en 1989 y The National Center for State Courts Distinguished Service Award en 1991. Mary Campbell McQueen, que también participa en los programas de formación en Management organizados por la Universidad de Harvard, pertenece a la asociación de los abogados del Tribunal Supremo de Estados Unidos y del Estado de Washington.

TALLER 02



## John R. MEEKS, ESTADOS UNIDOS

John MEEKS es vicepresidente del Instituto de Gestión de Programas del NCSC (Centro Nacional de los Tribunales Estatales).

Miembro del Colegio de Abogados de Florida, ejerció como abogado en Pensacola (Florida) de 1985 a 1989. Fue fiscal jefe en el Tribunal Supremo de Florida en la Oficina del Administrador Judicial del Estado, de 1989 a 1996, y director del Ohio Judicial College, de 1996 a 2006. Fue presidente de la Asociación Nacional de Magistrados Formadores, donde también ocupó los cargos de vice-presidente, director regional del Midwest, director de formación y miembro de varios comités, incluido el comité directivo. John Meeks ha estado al frente de muchas actividades de formación -a nivel federal y estatal- sobre los programas de formación de adultos, el enriquecimiento del cuerpo docente y el desarrollo de programas. Se encarga de la realización del test de personalidad Myers-Briggs.

MESA REDONDA 17



## Yigal MERSEL, ISRAEL

El juez Yigal MERSEL es secretario general adjunto de la Organización Internacional para la Formación Judicial (IOJT). El juez Mersel fue nombrado secretario judicial del Tribunal Supremo de Israel en 2004. Es juez del tribunal de primera instancia desde 2005 y ha sido nombrado recientemente para el tribunal de apelación. Sus publicaciones tratan acerca de la teoría del derecho constitucional, los partidos políticos, la ética judicial y la administración de los tribunales. En 2006, publicó un libro sobre la declaración de incompetencia de los jueces. También ha sido investigador-invitado en el Instituto Max Planck (Heidelberg, Alemania) e investigador Hauser en la Escuela de Derecho de la Universidad de Nueva York. Ha recibido numerosos galardones y becas, entre los que se encuentran la beca Fulbright y el premio Wolf.

Publicaciones : "The constitutional status of political parties" (2004), "The law of judicial disqualification" (2006). Autor de una decena de artículos aparecidos en revistas diversas y de capítulos de libros de los que están el último "The Judge's Oath of Office" (in) "Tributes to Justice Theodor Or" (forthcoming 2011).

MESA REDONDA 13

MESA REDONDA 15



## Éric MINNEGHEER, FRANCIA

Eric MINNEGHEER, Magistrado, es subdirector de la Escuela Nacional de la Magistratura de Francia, jefe del Departamento Internacional desde el 1 de junio de 2009.

Tras la finalización de sus estudios de Derecho, entró en la escuela de administración y finanzas del Ejército del Aire en 1975 y ejerció, desde el 1 de septiembre de 1997, funciones de administrador militar durante 13 años. Accedió a la magistratura en 1991 y fue juez en materia penal y civil en varias jurisdicciones francesas.

En 1998, fue nombrado magistrado del Tribunal de Apelación de Reims y asignado sucesivamente en la sala de acusación, la sala correccional de segunda instancia y la sala civil. También ha presidido las diferentes jurisdicciones departamentales en materia penal del Tribunal de Apelación. En agosto de 2001, fue nombrado director internacional del Kosovo Judicial Institute, encargado de la formación de los magistrados de Kosovo, provincia yugoslava por aquel entonces bajo el mandato de las Naciones Unidas. De junio de 2002 a abril de 2003, fue consejero en el Ministerio de Justicia de la Antigua República Yugoslava de Macedonia en el marco de un programa de la Comisión Europea. En abril de 2003, volvió al Tribunal de Apelación de Reims para ejercer funciones similares a las que desempeñó anteriormente. A partir de octubre de 2004, realizó diferentes programas de ayuda exterior de la Comisión Europea en materia de cooperación jurídica en Georgia, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Kosovo, Serbia, Benín y África Central. A partir de septiembre de 2007 y hasta el 31 de mayo de 2009, fue asignado al Ministerio de Asuntos Extranjeros y Europeos para ocupar el nuevo cargo creado en la embajada de Francia en Jordania: el de agregado regional de cooperación de justicia para los países de África del Norte y de Oriente Medio.

MESA REDONDA 08

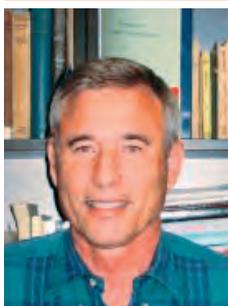


## Helen MURRELL, AUSTRALIA

Helen MURRELL es juez del Tribunal de Distrito del Estado australiano de Nueva-Gales del Sur desde 1996.

De 1977 a 1981, ejerció de abogada para el gobierno federal y para el servicio de asistencia jurisdiccional del Estado de Nueva-Gales del Sur. De 1981 a 1996, ejerció como abogada en Nueva-Gales del Sur, donde practicó todo tipo de derecho (penal, medioambiental, common law y de igualdad). Fue nombrada abogada consejera en 1995. Presidió una jurisdicción especializada en el tráfico de estupefacientes de Nueva-Gales del Sur, de 1998 a 2003, y participó en un grupo de expertos sobre tribunales de drogas de la ONU (Viena, 1999). También participó en el Tribunal de la Tierra y del Medioambiente, el Tribunal de la Igualdad de Oportunidades y el Tribunal Administrativo. Actualmente es una de las representantes del Cuerpo Judicial en la Orden Nacional de la Magistratura de Australia. En este contexto, ha presidido un grupo de trabajo compuesto de magistrados para una mayor eficacia de las decisiones judiciales.

TALLER 03



### Baruch NEVO, ISRAEL

Baruch Nevo es profesor de psicología en la Universidad de Haifa, en Israel. Sus centros de interés incluyen: la selección de personal, la inteligencia humana, la superdotación y los tests psicológicos.

Compagina su trabajo universitario con el de asesor para diversos organismos gubernamentales y empresas internacionales. Actualmente, forma parte del Comité de Enseñanza Superior de Israel.

Publicaciones: un centenar de artículos y una decena de obras.

MESA REDONDA 16



### Thi Hao NGUYEN, VIETNAM

Thi Hao NGUYEN es directora de la Casa del Derecho franco-vietnamita. Nguyen es licenciada en Derecho y diplomada por la Escuela Normal Superior de Oriol (la antigua Unión Soviética). En 1989, es nombrada experta jurídica del Departamento de Cooperación Internacional del Ministerio de Justicia, responsable de los expedientes de cooperación de ámbito jurídico y judicial entre Vietnam y Francia y los países francófonos, y entre Vietnam y los países de Europa oriental. En el 2003, desempeña también funciones del Ministerio de Justicia y de asistente de dirección en la Casa del Derecho franco-vietnamita. En el 2009, ocupa el cargo de jefa del Departamento de Cooperación Internacional del Ministerio de Justicia. En el 2009, compagina su trabajo en el Ministerio de Justicia y su cargo como directora de la Casa del Derecho franco-vietnamita.

MESA REDONDA 11



### Milton NUZUM III, ESTADOS UNIDOS

Milton NUZUM es Director del Judicial College del Tribunal Supremo de Ohio. Se graduó en Farmacia por la Ohio State University y recibió el Galardón al Alumno Distinguido (Distinguished Alumni Award) en 1999. Igualmente, se graduó en Derecho por la Indiana University School of Law. Trabajó como ingeniero en la división farmacéutica de la empresa Mead Johnson & Co. y fue socio del despacho de abogados Addison, Funk & Nuzum. Ejerció como magistrado durante 13 años en el Tribunal Municipal de Marietta. Milton Nuzum también ha sido presidente del Comité de Tecnologías para los Tribunales de la Ohio Judicial Conference y, anteriormente, del Subcomité de Estándares Tecnológicos, del Comité de Asesoramiento en Tecnología y Tribunales, del Tribunal Supremo de Ohio. Es miembro de la American Judges Association (AJA) y formó parte de su Consejo Directivo. Por último, es miembro activo de la National Association of State Judicial Educators y preside el Futures Committee.

Publicación: editor de "Benchmark", una publicación trimestral de dicha asociación.



## Geeta OBEROI, INDIA

Geeta OBEROI, licenciada en Derecho y en Matemáticas con honores por la University of Delhi y un Máster en Derecho por la M. D University, Rohtak. Presentó su tesis de doctorado (The Discourse of Judicial Education to Professionalise the Judiciary) en la University of Delhi en febrero de 2011. Comenzó su carrera profesional en el ámbito de los medios de comunicación en Perfect Relation, Nueva Delhi, empresa líder de Asia del Sur en el estudio de la imagen pública de multinacionales y personajes públicos (1996-1997). Más tarde, trabajaría para el Indian Law Institute, Nueva Delhi (2000-2004), donde realizó trabajos de investigación sobre las reformas de los sistemas judiciales, la aplicación de los derechos humanos y la regulación jurídica del sistema sanitario en la India. Trabajó para la National Judicial Academy, Bhopal (2004-2008) como profesora adjunta. En 2008, recibió la beca Commonwealth Scholarship para realizar un año de investigación para su trabajo doctoral en formación judicial. Presentó su investigación The Role of the Judicial Education en la University of Antwerp, Bélgica, el 31 de marzo de 2009, y "The Globalization of the Judicial Education Discourse" en la Interdisciplinary Graduate Conference (IGC09), en la Universidad de Cambridge, Reino Unido, el 25 de junio de 2009. En febrero y marzo de 2010, impartió una formación de 45 días a los nuevos funcionarios de la Policía de Dehli sobre las reglas aplicables en el tratamiento de pruebas (law of Evidence). De abril a agosto de ese mismo año, trabajó como asesora para la Law Commission of India sobre la viabilidad de una regulación jurídica para controlar el abuso en las operaciones de infiltración. A finales de 2010, fue asesora jurídica externa para OxfamNovib, Países Bajos para el desarrollo de una estrategia jurídica para garantizar el derecho a la alimentación de los ciudadanos en 29 estados nación. Fue seleccionada como Directora Adjunta de la Academy por el High Court of Bombay. Ocupó su cargo en octubre de 2010 para ayudar al Director Magistrado Dr. D.Y Chandrachud en la producción de programas de formación inicial, publicaciones, contenido online, calendarios académicos, métodos y módulos de formación.



## Félix ONANA ETOUNDI, CAMERÚN

Félix ONANA ETOUNDI es director general de la Escuela Regional Superior de la Magistratura de la Organización para la Armonización del Derecho Mercantil (OHADA), doctor en Derecho Mercantil, Magistrado, experto del Instituto Francés de Expertos Jurídicos Internacionales (IFEJI) especializado en Derecho Mercantil, responsable de formación.

En 1991, se diplomó por la Escuela Nacional de la Administración y la Magistratura (ENAM). En 2005, se especializó en derecho mercantil. Respectivamente en 2004 y 2006, obtuvo un título de formación de docentes del derecho OHADA y un título de especialista jurídico internacional en Derecho Económico. Fue fiscal auxiliar del Fiscal de la República, juez y presidente de varias jurisdicciones camerunesas de primer grado y de auxiliar jurídico en el Tribunal Común de Justicia y de Arbitraje de la OHADA.

Publicaciones: OHADA : Jurisprudence thématique, annotée et commentée de la CCJA de l'OHADA (1999-2008), Traité OHADA : La Problématique de l'Unification de la Jurisprudence par la Cour commune de justice et d'arbitrage (2008), Cinq ans de Jurisprudence commentée de la CCJA de l'OHADA (1999-2004). Autor de más de 40 artículos jurídicos OHADA en diferentes revistas jurídicas.



## Ari PARGENDLER, BRASIL

Ari PARGENDLER es Ministro del Tribunal Superior de Justicia de Brasil desde 1995, presidente del Tribunal Superior de Justicia y presidente del Consejo de Justicia Federal desde el año 2010.

Licenciado en Ciencias Jurídicas y Sociales por la Facultad de Derecho de la Universidad Federal del Estado de Rio Grande do Sul, Porto Alegre, ejerció como abogado de 1969 a 1972. En 1976, fue nombrado juez federal y fiscal jefe de la Fiscalía Regional de la República del Estado de Rio Grande do Sul. En 1978, fue nombrado director del Foro de la Sección Judicial del Estado de Rio Grande do Sul. De 1980 a 1982, formó parte del Tribunal Regional Electoral y de la Comisión Examinadora del Concurso Público para el nombramiento de jueces federales, promovido, a nivel nacional, por el Tribunal Federal de Recursos. De 1981 a 1995, enseñó Derecho en la Facultad de Derecho de la Universidad Federal del Estado de Rio Grande do Sul. En 1989, fue magistrado del Tribunal Regional Federal de la Cuarta Región y presidente de la Comisión que elaboró el Régimen Interno de dicho tribunal. De 1992 a 1994, participó en la Comisión Examinadora del segundo, tercero y cuarto concursos públicos para el nombramiento de jueces federales en el Tribunal Regional Federal de la Cuarta Región.

Fue nombrado presidente de la Tercera Sub-sección de Derecho Privado del Tribunal Superior de Justicia y Región, del 2000 al 2002. Por último, en los tres años siguientes, fue Coordinador General de la Justicia Federal y miembro de la Segunda Sección de Derecho Privado, de la Tercera Sub-sección y del Tribunal Especial del Tribunal Superior de Justicia. También fue miembro del Consejo de Administración del Tribunal Superior de Justicia y de la Comisión de Jurisprudencia del Tribunal Superior de Justicia.

Publicación: La asistencia de la Unión Federal (1979).

MESA REDONDA 03



### Stoil Georgiev PASHKUNOV, BULGARIA

Stoil Georgiev PASHKUNOV es director adjunto, director administrativo del Instituto Nacional de la Justicia de Bulgaria y miembro de la Junta Directiva de la IOJT. En 1989, se especializó en Derecho por la Universidad de St. Kliment Ohridski de Sofía. Comenzó su carrera judicial como juez del Tribunal Municipal de Sofía (1991) y fiscal de la Oficina del Fiscal Regional de Sofía (1992). Entre 1993 y 1997, trabajó como asesor jurídico principal de la compañía aérea Balkan Bulgarian Airline. Posteriormente, fue representante regional de dicha compañía en los Emiratos Árabes Unidos, en la India y en las Maldivas. En el año 2001, fue nombrado director ejecutivo del aeropuerto JSCo de Sofía. En 2005, accedió al puesto de jefe de departamento de "Formación continua para magistrados y formación en Derecho Comunitario" en el Instituto Nacional de Justicia.

MESA REDONDA 02



### Alessandro PEPE, ITALIA

Alessandro PEPE es actualmente presidente de la IXa Comisión - formación inicial y continua - del Consejo Superior de la Magistratura, en Italia. Titulado por la Universidad de Nápoles Federico II en 1988, Alessandro Pepe es especialista de investigación en derecho civil y derecho de la familia en la Universidad de Nápoles Federico II (profesor E. Quadri). Ha sido juez de primera instancia en el Tribunal de Nápoles y es autor de numerosos artículos sobre derecho de familia, contratos y responsabilidad. También ha presidido y participado en grupos de estudio, ha impartido clases magistrales y ha participado en diferentes conferencias de la Universidad sobre derecho civil y procesal. Alessandro Pepe fue miembro del Comité Científico del Consejo Superior de la Magistratura, en Italia, de 2000 a 2003, y es miembro del Consejo Superior de la Magistratura desde julio de 2010.

MESA REDONDA 09



### Luis PEREIRA, PORTUGAL

Luis PEREIRA se licenció en Derecho en 1981 y comenzó a trabajar para la Fiscalía Portuguesa en abril de 1983. En febrero de 1997, entró a formar parte del profesorado del CEJ-Portugal (Centro de Estudos Judiciários), donde enseñaría Derecho Procesal Penal (1997-2004) y Derecho Comunitario e Internacional (2005-2010).

En diciembre de 2005, fue nombrado Jefe del Departamento Internacional del CEJ y, en mayo del 2010, fue elegido Secretario General de la Red Europea de Formación Judicial (03/2011- 03/2014). En ese mismo organismo, desempeñó la función de Subsecretario General de enero a marzo del 2011.

También ha sido asesor especialista para la UE y para el Consejo de Europa en diferentes proyectos internacionales sobre cooperación judicial internacional, planes de estudio y formación de magistrados.

Publicaciones: versan fundamentalmente sobre la cooperación judicial internacional en materia penal, su área de especialización.

MESA REDONDA 12



### André PERREAULT, CANADÁ

André PERREAULT es juez jefe adjunto y presidente del Comité Consultativo sobre formación continua en el Tribunal de Quebec.

Como abogado, realizó investigaciones, en comisión para el gobierno, en el cuerpo de la policía provincial de Quebec durante dos años. Como juez, ha tratado casos de crimen organizado. Destaca uno en el que se juzgaron a 80 personas acusadas de ser dirigentes, miembros o colaboradores de la mafia (2006-2008). También aprobó la autorización judicial para actuar contra los Hells Angels, de 2008 a 2009. En ese mismo año, ordenó la redada policial más grande de los registros judiciales de Canadá: 177 órdenes de registro y órdenes de arresto contra 156 personas, de las cuales 116 estaban acusadas de 22 asesinatos y de ser cómplices de asesinato. También en 2009, recibió la orden del ministro de Seguridad Pública de Quebec de realizar una investigación pública, en calidad de instructor de policía, en relación a la muerte de un joven por los disparos de un policía en un barrio multicultural y desfavorecido de Montreal. Al día siguiente del suceso, tuvo lugar un altercado en el que resultó un policía herido de bala.

MESA REDONDA 03



### Francine RASOAVONINARIMALALANIRINA, MADAGASCAR

Francine RASOAVONINARIMALALANIRINA es la directora general de la Escuela Nacional de la Magistratura y de la Secretaría Judicial de Madagascar desde abril de 2010. Anteriormente, fue presidenta de sala en la Cour de Cassation (2007-2010), consejera en la Cour de Cassation (2002-2007), directora de estudios en la Escuela Nacional de la Magistratura y de la Secretaría Judicial (2000- 2002). Trabajó para el Ministerio de 1999 a 2000, fue presidenta de sala en la Cour de Cassation de Fianarantsoa, de 1993 a 1999, y consejera en la Cour d'appel de Antananarivo, de 1991 a 1993. En los años 80, ocupó los cargos de juez, juez de menores, juez de instrucción, etc.

MESA REDONDA 14



### Arnaud RAYNOUARD, FRANCIA

Arnaud Raynouard es vicepresidente de la Universidad Paris-Dauphine, responsable de Asuntos Internacionales. En la misma universidad, es profesor de Derecho y dirige varios masters (de derecho y finanzas, derecho fiscal avanzado y derecho notarial). Es doctor y catedrático en Derecho. Dirige el programa "Eficacia económica del Derecho" de la Fundación por el Derecho Continental (París). Suele dar conferencias en el extranjero y es profesor invitado en Rusia, Corea del Sur, Estados Unidos y España.

Publicaciones: "Manuel Droit Européen des Affaires", "Droit des obligations" y co-autor de "Le dialogue entre les juges européens et nationaux : incantation ou réalité ?"

MESA REDONDA 01



### Eliezer RIVLIN, ISRAEL

Eliezer RIVLIN es vicepresidente del Tribunal Supremo de Israel desde el año 2006. Es también vicepresidente de la Organización Internacional de la Formación Judicial (IOJT) y director del Instituto Israelí de Estudios Superiores Judiciales. Tras finalizar sus estudios de Derecho en la Universidad Hebrea de Jerusalén en 1968, obtuvo un máster en Derecho de la Escuela de Derecho de la Universidad de Tel-Aviv en 1978 y otro de la Universidad de Filadelfia en Estados Unidos en 1986. Desde 1997 hasta ahora, ha sido profesor en diferentes universidades: Harvard University Law School, Columbia University Law School, Levine Law College, University of Florida y la Berkley School of Law. Fue juez en el Tribunal de Circulación de Be'er Sheva, juez en el Tribunal de Primera Instancia y vicepresidente del Tribunal de Distrito del Sur. De 1999 a 2000, fue juez interino y Magistrado del Tribunal Supremo de Israel.

MESA REDONDA 01

MESA REDONDA 17



## Barbara ROTHSTEIN, ESTADOS UNIDOS

Barbara ROTHSTEIN es jueza del distrito oeste de Washington y directora del Centro Judicial Federal. Suele dar conferencias y es miembro del American Law Institute. Forma parte de la National Historical Publications and Records Commission. Es miembro del consejo consultativo de magistrados del American Society of International Law (ASIL), del consejo de la Rule of Law Initiative (ROLI) de la ABA, del consejo consultativo de magistrados de la Sedona Conference, del consejo del Institute of Judicial Administration (IJA), en la NYU Law School, y del consejo del Avon Global Center for Women and Justice de la Cornell Law School. Asimismo, forma parte del comité de Ciencias, Tecnología y Derecho de la Academia Nacional de las Ciencias.

Es miembro de la sociedad honorífica Phi Beta Kappa y licenciada por la Universidad de Cornell. Ha frecuentado la Harvard Law School, donde ganó el concurso a la mejor defensa de la Ames Moot Court Competition. Tras sus estudios de Derecho, ejerció la abogacía en un bufete privado de Boston, en Massachusetts, y formó parte de la División para la Protección de los Consumidores y la División Antitrust de la oficina del Fiscal General del Estado de Washington. Antes de acceder a la magistratura federal en 1980, fue jueza del Tribunal Superior Comté de King en el Estado de Washington. De 1987 a 1994, fue jueza jefe del distrito oeste de Washington. También, formó parte del consejo del EINSHAC, una filial de educación del Proyecto del Genoma Humano. Por último, ha contribuido a la formación de juezas y abogadas de Afganistán y de Arabia Saudí, así como de muchos otros países con el fin de mejorar el estado de derecho y el papel del poder judicial independiente. Ha presidido numerosos casos penales y civiles complejos y controvertidos. Ha participado en diferentes comités como el Comité sobre las Relaciones Estado Federal-Estados de la Conferencia Judicial de Estados Unidos y el Comité Permanente del 9º Circuito por la Igualdad de Razas, Sexos, Religiones y Etnias.

TALLER 04



## Claudine ROY, CANADÁ

Claudine ROY es Magistrada del Tribunal Superior de Quebec, distrito de Montreal, desde el año 2003. Es miembro del Consejo de Gobernadores del Instituto Nacional de la Magistratura desde el 2006.

Antes de su nombramiento, la magistrada Roy estuvo asociada al bufete Ogilvy Renault donde coordinaba el equipo de Investigación y el equipo de Derecho Administrativo. Asimismo, presidía el Comité de Gestión del Conocimiento de este mismo bufete. Previamente, ejerció en la Comisión de Servicios Jurídicos y en el Bufete Jurídico Popular de Longueuil. También ocupó el cargo de profesora adjunta en la Universidad de Quebec en Montreal. Ha sido miembro del Comité de Fondos de Indemnización y del Comité de Disciplina del Colegio de Abogados de Quebec y, durante varios años, ha sido miembro del jurado del concurso jurídico de la Fundación del Colegio de Abogados de Quebec. Es licenciada en Derecho por la Universidad de Laval y cuenta con una especialización en Derecho por la Universidad de Montreal. Desde hace varios años, participa en las actividades de la Asociación del Colegio de Abogados canadiense en calidad de miembro del Consejo de la División de Quebec, en las secciones de Recursos Colectivos, Derecho Administrativo, Búsqueda y Gestión del Conocimiento, así como en el Comité de Desarrollo Internacional. Del 2006 al 2008, fue responsable de la formación de los jueces del Tribunal Superior y continúa encargándose de la formación de los jueces en materia civil.

MESA REDONDA 07



## Ernest SCHMATT, AUSTRALIA

Ernest Schmitt es director general de la Comisión Judicial de Nueva Gales del Sur. Desde 1994, forma parte del Consejo Consultativo del Commonwealth Judicial Education Institute y del comité de gestión del Foro Asia-Pacífico de Reforma Judicial. También es miembro honorífico de la Escuela Superior Estatal de la Universidad de Sídney. En 1979, entró en la abogacía y ejerció en el Tribunal Supremo de Nueva Gales del Sur y el Tribunal Supremo de Australia. En 1997, recibió la medalla del servicio público en reconocimiento a su trabajo al servicio de la formación judicial en Nueva Gales del Sur. Fue elegido para integrar el Junta Directiva de la Organización para la Formación Judicial en el año 2009.

MESA REDONDA 09



## Mian SHAKIRULLAH JAN, PAKISTÁN

Mian SHAKIRULLAHJAN es Magistrado del Tribunal Supremo de Pakistán desde 2004. Actualmente es magistrado responsable de la Federal Judicial Academy de Pakistán y está muy implicado en la formación judicial de los jueces y de las fuerzas y los cuerpos de seguridad, así como en el desarrollo del programa educativo y del calendario de clases. También participa en la confección de un programa de intercambio técnico con el National Judicial Institute (NJI), Canadá. Está muy interesado en el uso de la tecnología en la formación judicial y en el desarrollo de cursos online, para lo cual ha visitado el NJI.

En 1993, fue nombrado juez del Tribunal Superior de Peshawar, siendo posteriormente la máxima autoridad judicial de dicha jurisdicción. También fue gobernador en funciones. Estuvo sometido a un arresto domiciliario de 4 meses y medio por su determinación a respetar el Estado de Derecho y la Constitución. Tras la restitución de la Constitución y del Gobierno Civil, volvió a asumir su cargo. Asistió a la 16a edición de un programa anual para formadores judiciales (The 16th Annual Intensive Study Programme for Judicial Educators) organizado por el Commonwealth Judicial Education Institute en Canadá. De octubre a noviembre de 2010, dirigió una delegación compuesta por cinco Magistrados de Washington D.C (EE.UU), que participó en el programa de formación judicial sobre el exequátur de laudos arbitrales extranjeros y de derechos de propiedad intelectual, con la colaboración del Commercial Law Development Program (CLDP), Departamento de Comercio, EE.UU. Mantiene relaciones con el Federal Judicial Centre (FJC), Washington D.C.

MESA REDONDA 06



## Lynn SMITH, CANADÁ

Lynn SMITH es Magistrada del Tribunal Supremo de British Columbia, Canadá. Es miembro del National Judicial Institute. Imparte talleres sobre práctica de pruebas y participa en el nuevo programa destinado a los jueces federales recién nombrados.

Lynn Smith se graduó en Letras (B.A) por la Universidad de Calgary y en Derecho (LL.B) por la Universidad de British Columbia, Canadá. Se doctoró en Derecho (LL.D) por la Simon Fraser University. Antes de su nombramiento en el Tribunal, ejerció principalmente en litigios de derecho civil. Enseñó Derecho en la Universidad de British Columbia, en materia de derecho constitucional, derecho de familia, enjuiciamiento civil, práctica de la prueba y derechos reales. Ha publicado libros y artículos sobre enjuiciamiento civil, práctica de la prueba, derechos humanos y la declaración de igualdad de derechos e igualdad de las mujeres. Fue decana de la Facultad de Derecho de la British Columbia de 1991 a 1997. De 1996 a 2001, formó parte de la Junta Directiva del National Judicial Institute, donde fue directora ejecutiva en comisión para el Tribunal (2005-2006). Ha participado en intercambios internacionales sobre formación judicial con China, Escocia, Ghana y Vietnam.

MESA REDONDA 02

TALLER 03



## Emmanuelle SPITÉRI-DOFFE, FRANCIA

Magistrada de la promoción 1990 de la ENM, Emmanuelle Spitéri-Doffe ha ejercido durante 12 años en la jurisdicción civil y penal: ha sido jueza junto al primer presidente de la Cours d'appel de Nancy, juez de primera instancia en Melun, auditeur en la Cours de Cassation, juez de primera instancia del Tribunal de Instancia de París 15ème. En la Escuela Nacional de la Magistratura, desde septiembre de 2004, se ha encargado de la formación en materia civil y ha sido responsable de la sección "Dimensión Internacional de la Justicia" para, finalmente, ser nombrada Subdirectora de Selección y Evaluación de Competencias en junio de 2010.

PLENARIA 02

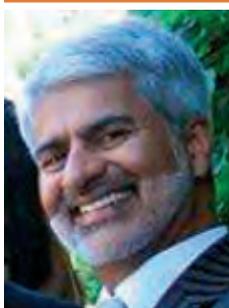


## John STACEY, REINO UNIDO

John STACEY trabaja en el Ministerio de Justicia y forma parte de la Dirección Internacional. Es el Jefe de Desarrollo Internacional para la Administración de los Tribunales. Más allá de sus responsabilidades en la CEPEJ, John se encarga de la negociación de acuerdos internacionales bilaterales de cooperación judicial y dirige proyectos para el desarrollo de los sistemas judiciales en toda Europa. Comenzó trabajando para los tribunales de Inglaterra y el País de Gales en 1970, donde ha desempeñado diversas funciones, como la gestión de los tribunales o la elaboración de políticas, y ha ejercido cargos como el de Jefe de Operaciones para los Tribunales Civiles. A lo largo de los años, ha sido partícipe y testigo de muchos cambios, entre los que destacan la reforma de la justicia civil introducida por Lord Woolf y la evolución del Lord Chancellor's Department a Departamento de Asuntos Constitucionales, actual Ministerio de Justicia. Durante toda su carrera, ha pretendido facilitar al ciudadano el acceso a la justicia, para lo que ha contribuido al desarrollo de procedimientos en los que el litigante pueda obtener justicia sin necesidad de un abogado. También respalda la eliminación de muchos de los mitos que rodean los procedimientos judiciales. De hecho, ha sido uno de los principales defensores de la introducción de un inglés sencillo en los documentos judiciales.

PLENARIA 03

MESA REDONDA 13



## Lyal S. SUNGA, SUECIA

Lyal S. SUNGA es profesor visitante en el Raoul Wallenberg Institute for Human Rights and Humanitarian Law, en Lund, Suecia. Es especialista en derechos humanos, derecho humanitario y derecho penal internacional con más de 20 años de experiencia a sus espaldas, en los que ha trabajado para el Consejo de Seguridad de la ONU, OACNUDH, UNDEF, PNUD, UNU, ACNUR, UNITAR, UNODC, la Unión Europea y la OIT. También es un académico de prestigio, con amplia experiencia en más de 45 países, en el ámbito de la enseñanza, las conferencias y publicaciones sobre derechos humanos, justicia transicional, el papel de las ONG de derechos humanos, el Estado de Derecho, etc.

MESA REDONDA 09



## Yee Sze THIAN, SINGAPUR

Yee Sze THIAN es juez de Distrito, presidenta del Tribunal de los Derechos de Autor y presidenta del Comité de Examen de los Impuestos de los tribunales de instancia inferior, secretaria del Consejo para la Formación Judicial de Singapur y co-secretaria del Comité de Examen de las Penas y Libertades Condicionales. Ha adquirido años de experiencia en litigios y delitos mercantiles. En octubre de 2008, fue nombrada directora principal del Departamento de Formación y Planificación Estratégica de los tribunales de instancia inferior, con competencia en los siguientes ámbitos: planificación preventiva y análisis prospectivo, planificación de formación inicial y continua de los jueces y administradores de los tribunales, tecnología de la información, gestión del conocimiento y eficiencia organizativa. Presente en el sistema judicial desde hace más de diez años, Yee Sze Thian ha contribuido al desarrollo de la formación judicial en Singapur. Ha tenido el privilegio de ser tanto "usuaria" de los servicios de formación judicial como "desarrolladora" del marco y de los programas de formación judicial. Por ello, es plenamente consciente de que la formación de los jueces desempeña un papel fundamental en el acceso a la justicia dado que, actualmente, un magistrado mal informado y poco formado no estará en condiciones de impartir justicia en un contexto comercial y tecnológico en constante mutación.

MESA REDONDA 02  
MESA REDONDA 16



## George THOMSON, CANADÁ

George THOMSON es director del Grupo de Cooperación Internacional del National Judicial Institute, donde ha liderado varias reformas judiciales internacionales en Filipinas, Rusia, China, Ucrania y Vietnam.

Comenzó su carrera en Derecho y en el servicio público en la Universidad de Western Ontario, Canadá, donde trabajó como profesor colaborador y, más tarde, adjunto. Después, fue decano adjunto de la Facultad de Derecho. En 1972, fue nombrado magistrado del Tribunal Provincial de Ontario. Después, también en la provincia de Ontario, fue nombrado viceconsejero de Servicios Sociales y Comunitarios. Tras ocupar este puesto durante 5 años, Thomson volvió a la judicatura y, desde 1985 a 1989, fue Jefe de Estudios de la Law Society de Upper Canada. En 1989, aceptó el nombramiento de consejero de Ciudadanía en la provincia de Ontario y, más tarde, el de viceconsejero de Trabajo. De 1994 a 1998, sería sucesivamente Secretario de Estado de Justicia y de la Fiscalía General de Canadá. Posteriormente, fue Consejero Especial del Ministro de Justicia y miembro de la fundación Skelton-Clark en la Queen's University. En el año 2000, ocupó el cargo de director ejecutivo del National Judicial Institute. También ha presidido la Junta Directiva del Justice Studies Centre of the Americas y formó parte del comité ejecutivo de la IOJT. Recientemente, ha presidido la primera Asamblea Ciudadana para la Reforma Electoral de Ontario, y ha co-redactado un informe sobre el acceso a la justicia para la Law Foundation de Ontario.

PLENARIA 03



## Jean-François THONY, FRANCIA

Jean-François THONY, Magistrado, es director de la Escuela Nacional de la Magistratura de Francia desde el año 2007 y miembro del comité ejecutivo de la IOJT (International Organization for Judicial Training). Vicepresidente de la Asociación Internacional de Derecho Penal (AIDP) y del Instituto Internacional de Estudios Superiores en Ciencias Criminales (Siracusa, Italia), es también miembro del consejo de orientación científica del Grupo de Investigación sobre Delincuencia Financiera de la Universidad de Aix-Marseille (Francia) y miembro del consejo académico de la Academia Internacional Anti-corrupción (Laxenburg, Austria). Es caballero de la Orden de la Legión de Honor y de la Orden Nacional del Mérito.

En la magistratura desde 1982, fue sucesivamente juez de instrucción, fiscal de la República y magistrado del Tribunal de Apelación. En 1991, entró a formar parte del Programa de las Naciones Unidas para el Control Internacional de la Droga (UNIDCP, por sus siglas en inglés) como consejero jurídico y, posteriormente, como director del Programa Mundial contra el Blanqueo. En julio del 2002, fue nombrado subdirector de Departamento Jurídico del FMI, responsable del Grupo de Integridad Financiera del FMI, de nueva creación para la coordinación de las actividades del Fondo en el ámbito de la lucha contra el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo.

Publicaciones: numerosos estudios e investigaciones sobre el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo.

MESA REDONDA 10



## Isabel TOMÁS, ESPAÑA

Isabel TOMÁS, Magistrada, es jefa del departamento de Relaciones Institucionales e Internacionales de la Escuela Judicial Española. Desde ese puesto, realiza colaboraciones académicas con diferentes universidades, el Colegio de Abogados de Barcelona, el Colegio Notarial de Barcelona y varias instituciones privadas de formación. También ha colaborado con escuelas de formación judicial europeas (Consejo Superior de la Magistratura de Italia, ERA, NIM Rumanía...). Es experta del Foro Civil de la Red Europea de Formación Judicial (REFJ).

Magistrada-juez desde 1991, también ha llevado a cabo actividades de formación en la Escuela Judicial Española en materia de derecho de la familia y mediación.

MESA REDONDA 14



## John TSEKOOKO, UGANDA

John TSEKOOKO es Magistrado del Tribunal Supremo, presidente del Comité de África del Este para la Formación Judicial y miembro del consejo consultativo del CJEI y del consejo de administración de la IOJT.

Tras finalizar sus estudios en Derecho Anglosajón, accedió a la abogacía en 1958. Posteriormente, accedió a la judicatura y fue fiscal del Estado en la Dirección DPP de Uganda, así como juez del Alto Tribunal. También fue miembro parlamentario entre 1980 y 1985.

MESA REDONDA 13



## Anthony VALCKE, BÉLGICA Y REINO UNIDO

Anthony VALCKE es consejero principal sobre el estado de derecho en la Iniciativa Estado de Derecho de la American Bar Association (ABA ROLI), que tiene como objetivo la asistencia técnica a programas internacionales de desarrollo del mundo entero.

Antes de formar parte de la ABA ROLI, se licenció en Derecho Anglosajón y Francés, se especializó en Derecho Internacional y Comunitario y ejerció la abogacía en Inglaterra y en el País de Gales. Posteriormente, durante más de siete años, trabajó para prestigiosos bufetes de derecho internacional y como asesor en Derecho Mercantil. En el año 2005, abandonó el sector privado para ocupar un puesto de asesor jurídico en el Departamento de Estado de Estados Unidos para la reforma de las fuerzas armadas de Liberia. Igualmente, ha sido asesor para la Organización Internacional del Trabajo, para el Centro Internacional para la Justicia Transicional y para el European Citizen Action Service, entre otros. Finalmente, en el año 2006, se unió a la ABA ROLI en calidad de director de país para Liberia, antes de mudarse a Filipinas en el año 2010.

MESA REDONDA 04



## Edith VAN DEN BROECK, BÉLGICA

Edith VAN DEN BROECK es directora de Formación Judicial en el Instituto de Formación Judicial (IJF) de Bélgica desde diciembre de 2007. Es también la representante de Bélgica y del Centre for Social Justice (CSJ) en la Red Europea de Formación Judicial (REFJ) desde el año 2000.

En el Consejo Superior de Justicia belga: ha sido presidenta de la Comisión de Nombramiento y Designación en pleno y de la subcomisión de formación, responsable de la formación de los magistrados, de 2002 a 2004 y de 2006 a 2007. Fue representante de Bélgica y del CSJ en la Red Europea de los Consejos de Justicia (ENCJ) y miembro del comité de pilotaje de 2003 a 2008. Por último, fue presidenta del ENCJ de 2007 a 2008.

MESA REDONDA 14

## Iryna VOYTYUK, UCRANIA

Iryna VOYTYUK es presidenta de la Academia Judicial de Ucrania desde el año 2003.

Abogada emérita de Ucrania, ha sido miembro de la Comisión Nacional para el Refuerzo de la Democracia y del Estado de Derecho bajo la supervisión del presidente ucraniano, presidenta de la Oficina de la Red de Lisboa 2008-2009 (Consejo de Europa) y miembro de la junta directiva de la Organización Internacional de Formación Judicial (IOJT). Asimismo, ha sido jefa de equipo del proyecto de hermanamiento "Apoyo a la Academia Judicial de Ucrania", colaboradora de la Organización Civil Regional del Ukrainian Centre for Common Ground y miembro del consejo de vigilancia de la organización Environment-People-Law. Asimismo, estableció la institución nacional encargada de formar a los jueces y al personal de los tribunales en Ucrania.

MESA REDONDA 04

MESA REDONDA 12



## Samuel VUELTA SIMON, FRANCIA

Samuel VUELTA SIMON, Magistrado, es director adjunto de la Escuela Nacional de la Magistratura de Francia.

Tras finalizar sus estudios universitarios en Derecho, accedió a la magistratura en 1990 y ejerció como juez de instrucción durante más de una década en diferentes tribunales de Francia metropolitana. En el año 2001, trabajó para la administración central del Ministerio de Justicia como responsable de misión en cuestiones de cooperación judicial europea: coordinación de la parte francesa de la red judicial europea y las relaciones de Francia con su representación en Eurojust. De 2004 a 2008, ejerció como magistrado de enlace con España principalmente en casos de terrorismo y de lucha contra el crimen organizado. Ha participado en numerosos coloquios y seminarios sobre las cuestiones de justicia en el mundo y es auditor en la 12a sesión del Instituto de Altos Estudios de Seguridad Interior.

Publicaciones: publicaciones científicas sobre cuestiones de justicia en el mundo.

MESA REDONDA 03



## Tom WELSH, REINO UNIDO (Escocia)

Tom WELSH es director de Asuntos Judiciales desde septiembre de 2008.

Se licenció por la Universidad de Glasgow. En el año 2000, fue nombrado Sheriff de las regiones del South Strathclyde y Dumfries Galloway en la ciudad de Hamilton. Entre 1997 y 1999, desempeñó los cargos de Sheriff interino en diferentes lugares de Escocia. Fue admitido en la Faculty of Advocates en 1982 y fue nombrado Queen's Counsel en 1997. Ha ejercido ante el Tribunal de Apelación Penal, el Alto Tribunal y la Sheriff Court durante más de 18 años. Ha sido miembro del Tribunal Disciplinar de la Faculty of Advocates durante tres años.

Publicaciones: The Staire memorial encyclopaedia, Macphail's Sheriff Court Practice 3<sup>rd</sup> Edition (2006), Scottish Criminal Law (2007 hasta hoy).

MESA REDONDA 12



## André WERY, CANADÁ

André WERY es juez jefe adjunto del Tribunal Superior de Quebec. Fue nombrado el 29 de agosto de 2005 por el Primer Ministro Paul Martin.

Cursó sus estudios en el Collège Mont Saint-Louis y en el Collège Cégep del Viejo Montreal, licenciándose en Derecho en 1974 por la Universidad de Montreal. Fue admitido en el Colegio de Abogados de Quebec en 1975 y ejerció su profesión durante casi veintitrés años en la Sección de Litigio General y Mercantil del bufete Desjardins Ducharme, donde trabajó más de siete años junto al Honorable Pierre-A. Michaud (ex juez jefe de Quebec). Entró a formar parte de la magistratura como juez menor del Tribunal Superior de Quebec el 4 de noviembre de 1997. En el momento de su nombramiento, era miembro del consejo y del comité ejecutivo de su bufete en calidad de responsable de las actividades profesionales.

MESA REDONDA 17



## Dragomir YORDANOV, BULGARIA

Dragomir YORDANOV es director del Instituto Nacional de Justicia desde abril de 2011.

Tras especializarse en Derecho por la Universidad St. Kliment Ohridski de Sofía en 1993, fue juez del Tribunal Regional de Sofía, director ejecutivo del Centro de Formación de Magistrados, director adjunto del Programa del Instituto Nacional de la Justicia y, en 2009, juez penal en Kosovo –Misión Europea Estado de Derecho– liberado temporalmente de sus funciones en el Instituto Nacional de Justicia.

MESA REDONDA 15

### Karima ZOUAOUI, FRANCIA

Karima ZOUAOUI, Magistrada, es delegada general de ACOJURIS, Agencia de Cooperación Jurídica Internacional, agencia acreditada del Ministerio de Justicia, de la ENM y de las profesiones del Derecho.

Anteriormente, ejerció como enlace nacional de la Red Judicial Europea en materia civil y mercantil, y desempeñó un activo papel en las negociaciones para la apertura de la Red a las profesiones del Derecho. También ha trabajado en proyectos de cooperación jurídica en la Unión para el Mediterráneo.

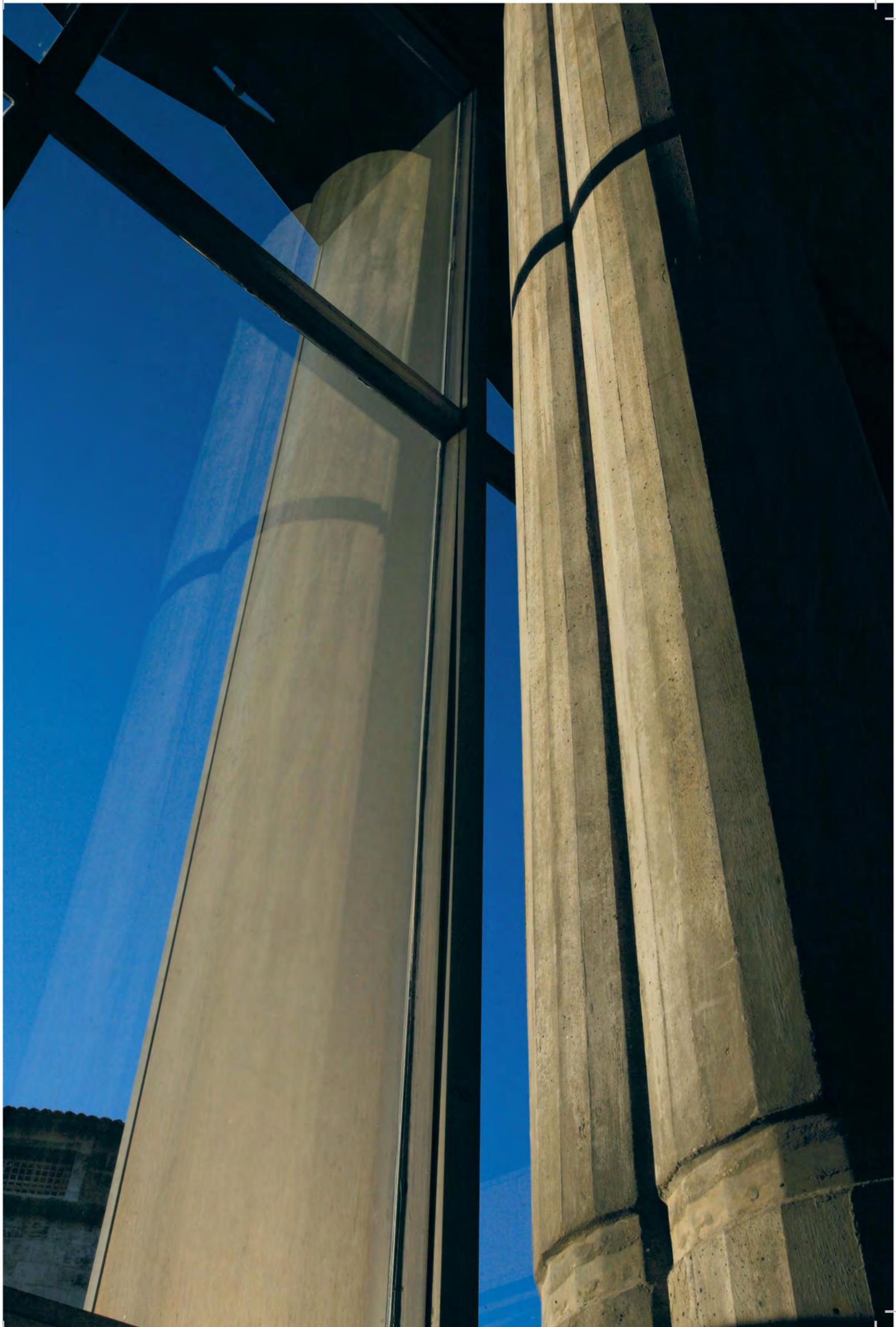
MESA REDONDA 06

### Laurent ZUCHOWICZ, FRANCIA

Laurent ZUCHOWICZ, Magistrado, es subdirector de prácticas en la Escuela Nacional de la Magistratura de Francia desde el año 2007. Desde este puesto, organiza las prácticas que los jueces y fiscales deben realizar durante sus estudios de formación inicial: prácticas en jurisdicción, en gabinetes de abogados, en servicios de investigación, en establecimientos penitenciarios, prácticas exteriores a la jurisdicción y en el extranjero.

Anteriormente, fue juez de instrucción en Châteauroux y juez de vigilancia penitenciaria en Melun, así como vicesfiscal en París. También ha trabajado para el Ministerio de Justicia.





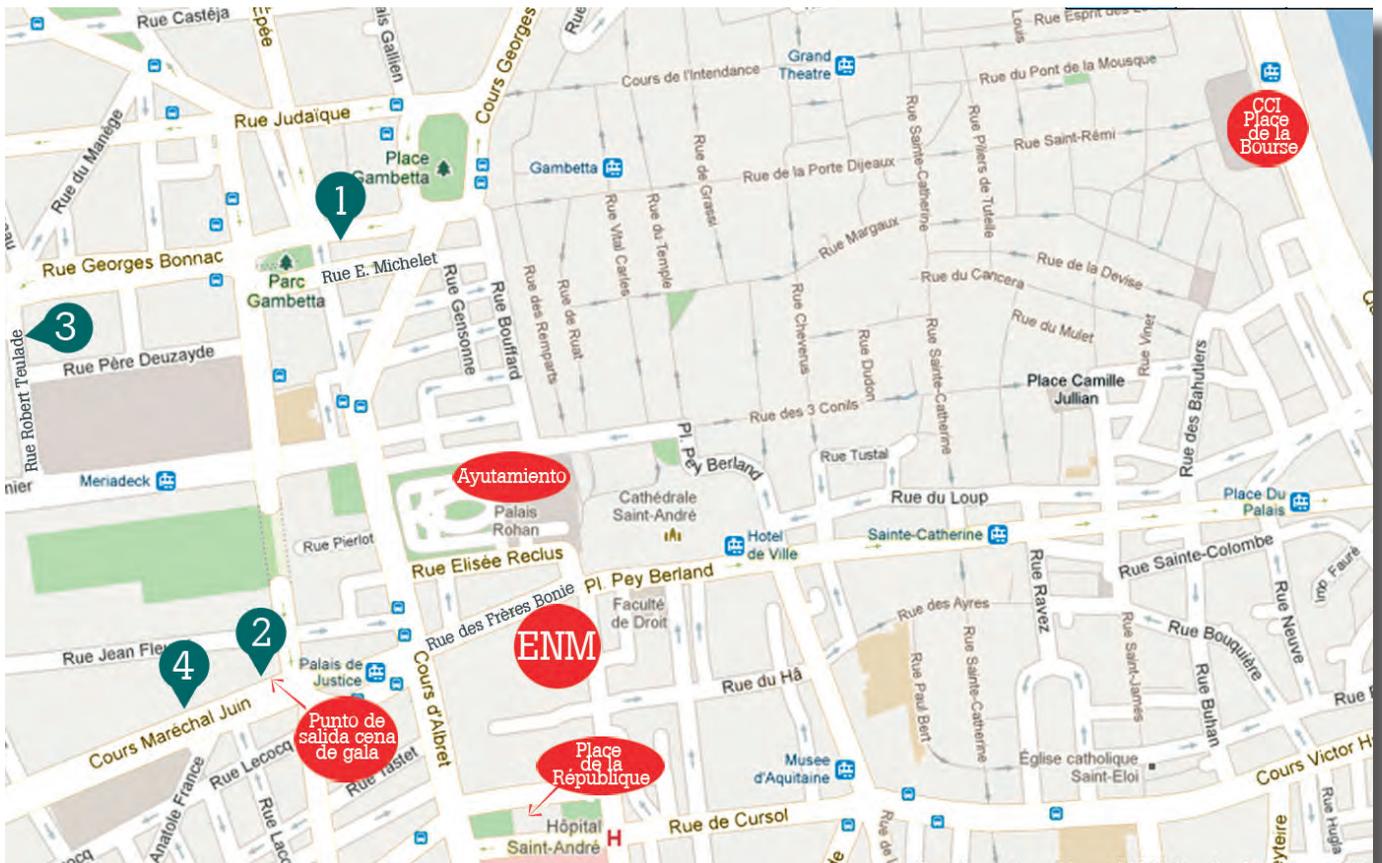
# INFORMACIONES PRÁCTICAS

”



## ALOJAMIENTO

- 1** ▶ **ADAGIO CITY APARTHOTEL BORDEAUX GAMBETTA HÔTEL**  
40 rue Edmond Michelet, 33000 Bordeaux  
05 57 30 47 47
- 2** ▶ **IBIS BORDEAUX MÉRIADECK**  
35 cours du Marechal Juin, 33000 Bordeaux  
05 56 90 74 00
- 3** ▶ **MERCURE**  
5 rue Robert Lateulade, 33000 BORDEAUX  
05 56 56 43 43
- 4** ▶ **NOVOTEL**  
45 cours Maréchal Juin, 33000 Bordeaux  
05 56 51 46 46





## SERVICIOS EN SITIO

### ▶ ACCESO INTERNET

Ordenadores conectados a Internet serán abiertos en el tragaluz accesible desde el vestíbulo de la ENM. Por razones de seguridad, la utilización de un ordenador exterior en la red de la ENM es proscrita. Para tener acceso a Internet con su ordenador personal, tendrá que proveerse de su propio recurso de conexión sin cordón.

### ▶ MATERIAL AUDIOVISUAL

Material de proyección de datos por PC será disponible por todos los presentadores. Las presentaciones deberían ser traigas en un CD o una llave USB. Serán presentes técnicos en el mismo lugar durante toda la conferencia para ayudar los conferenciantes con sus presentaciones.

### ▶ TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA

Traducción simultánea en inglés y en francés para todas las sesiones, traducción en español en algunas de ellas.

### ▶ TARJETA

Medidas de seguridad estrictas serán instaladas durante la conferencia. Todos los delegados y las personas que le acompañen deben llevar su tarjeta todo el tiempo durante la conferencia

### ▶ CUESTIONES DEL AUDITORIO

Todas las cuestiones del auditorio deben ser pedidas utilizando los micrófonos, proveídos para permitir una traducción simultánea. Sírvase especificar su nombre y su país de origen y por quien es destinada la cuestión antes de preguntarla.

### ▶ MEDIATECA

Una mediateca es accesible en la ENM: Lunes 31/10, Miércoles 02/11 y Jueves 03/11 de 8:45 hasta 18:00; Martes 01/11 de 8:45 hasta 12:00

### ▶ FOTOGRAFÍAS PARA EL RECUERDO

Un fotógrafo profesional realizará fotos individuales y grupales durante las ceremonias de apertura y de clausura y durante la cena de gala. Los clichés estarán disponibles a la venta en la página web [www.photos-aquitaine.com](http://www.photos-aquitaine.com), introduciendo en la parte izquierda "reportage sécurisé" el código "IOJT".



## VIDA PRÁCTICA

### ▶ TRANSPORTES

Los taxis tienen precios horokilométricos (tomando en cuenta el tiempo y la distancia).

Para reservar un taxi, marca el +33 5 56 74 95 00 o el +33 5 56 29 10 25.

Los transportes públicos atraviesan toda la ciudad de Bordeaux.

Por más informaciones, puede consultar el sitio : [www.infotbc.com](http://www.infotbc.com)

### ▶ CODIGO DE ROPA

Las maneras de vestirse son las siguientes :

Período de sesiones : traje de negocios

Cóctel de recepción : traje de deporte distinguido

Cena de gala : traje de cóctel

Actividad social : traje de deporte distinguido, traje adaptado a la marcha para la visita de St Emilion.

### ▶ MONEDA

La divisa utilizada en Francia es el Euro (EUR).

### ▶ TELÉFONO

Por toda llamada telefónica desde el extranjero hacia Francia, hay que marcar el 0033 y el número del correspondiente (sin el 0).

### ▶ HORA

Bordeaux, a la fecha de la conferencia, cuenta 1h de más en la zona por hora GMT

### ▶ ELECTRICIDAD

220 Volts. Toma de tierra con 2 husillos.

## CÓCTELES, ALMUERZO EXTERIOR Y CENAS

### ▶ DOMINGO 30 DE OCTUBRE, 18:30 – ENM

Recepción de bienvenido

### ▶ LUNES 31 DE OCTUBRE, 18:30 - ENM

Degustaciones de vino y buffet frío

### ▶ MARTES 1 DE NOVIEMBRE, 19:00 - AYUNTAMIENTO DE BURDEO

buffet frío

### ▶ MIÉRCOLES 2 DE NOVIEMBRE, 20:30 - CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE BORDEAUX, PLACE DE LA BOURSE

Cena de gala la 5<sup>ta</sup> conferencia de la IOJT

Los participantes serán convidados a partir de la 20:30, a la Cámara de Comercio e Industria (CCI) de Bordeaux.

El transporte es asegurado par vehículos entre los hoteles y la CCI

#### Informaciones prácticas

##### • En autobús

###### Ida :

Salida del vehículo a las 20:00 y a las 20:30 del hotel IBIS 35 cours du Maréchal Juin, Bordeaux

###### Vuelta :

2 salidas del vehículo a partir de las 23:00 con parada de autobús delante los hoteles

##### • De pie

Hoteles → CCI : unos 15 minutos



# DESCUBIERTAS TURÍSTICAS

”



## DESCUBIERTAS TURÍSTICAS

### ► CHÂTEAU D'ARSAC

Arsac es una pequeña localidad francesa, localizada en el departamento de la Gironda y la región de Aquitania. Se sitúa en la orilla izquierda de la Garona y limita con la región vitícola Haut-Médoc y los bosques landeses. El viñedo de Arsac forma parte de las denominaciones prestigiosas de Margaux y Haut-Médoc.

El Château d'Arsac es uno de los monumentos más destacables del territorio, que se encuentra entre las explotaciones vitícolas más antiguas del Médoc. En la actualidad, el château tiene aire moderno, producto de la unión de un antiguo monumento de 900 años y de una moderna remodelación realizada por el nuevo propietario. El Château d'Arsac es uno de los más modernos del Médoc, rodeado de 112 hectáreas de viñedo y un "Jardín de los Escultores" que acoge varias obras adquiridas individualmente desde 1992.

Siempre siguiendo una dinámica contemporánea, el actual propietario Philippe Raoux inauguró, en 2007, la primera Winery, centro de enoturismo moderno con una nueva perspectiva del vino. La visita de este lugar fuera de lo común es también una ocasión para darse a los placeres de la degustación de vinos procedentes de todo el mundo.

#### Información

Martes 1 de noviembre  
Salida en autobús a las 14:00, Place de la république  
Visita del Château d'Arsac  
Degustación libre en la Winery  
Costo 20 €, en inscripción previa

### ► SAINT-ÉMILION

Patrimonio Mundial de la UNESCO, Saint-Émilion es una localidad muy marcada por su actividad vitícola a la que debe su difusión turística a nivel mundial. Se localiza en el departamento de la Gironda, a 40 minutos de Bordeaux aproximadamente, en la zona norte del valle de la Dordoña.

La denominación de origen (AOC) Saint-Émilion ya es mundialmente conocida, pero la ENM les invita a conocer de cerca su patrimonio a través de una visita del pueblo. Sus monumentos dan fe de la vida de un territorio que ha sabido conservar su paisaje vitícola histórico, aún intacto en la actualidad. El pueblo de Saint-Émilion dispone sus callejuelas escarpadas en medio de una construcción en forma de anfiteatro y sorprende a sus visitantes con sus catacumbas. La capilla de la Trinidad, el campanario de la Iglesia Monolítica, la Torre del Rey... tantos monumentos históricos que testimonian la abundancia cultural e histórica de Saint-Émilion.

#### Información

Martes 1 de noviembre  
Salida en autobús a las 14:00, Place de la république  
Visita libre del pueblo  
Visita guiada del Saint-Émilion subterráneo  
Costo 20 €, en inscripción previa  
Zapatos planos recomendados





La conferencia quiere transmitir su agradecimiento al conjunto de personas que han contribuido a su preparación y organización y, en especial, a las siguientes personas:

**Comité de supervisión internacional:**

Shlomo LEVIN, presidente de la IOJT, director del Instituto Israelí de Estudios Superiores Judiciales, ISRAËL  
Amnon CARMÍ, profesor, secretario general de la IOJT, ISRAEL

Yigal MERSEL, juez del Tribunal de Distrito de Jerusalén, secretario general adjunto de la IOJT, ISRAEL  
Barbara ROTHSTEIN, directora del Centro Federal Judicial, miembro del comité ejecutivo de la IOJT, ESTADOS UNIDOS

B. Paul COTTER Jr., miembro del comité ejecutivo y tesorero de la IOJT, ESTADOS UNIDOS

Brian W. LENNOX, director general del Instituto Nacional de la Magistratura, miembro del comité ejecutivo de la IOJT, CANADA

Adolfo AZCUNA, rector de la Academia Judicial, miembro del comité ejecutivo de la IOJT, FILIPINAS

## AGRADECIMIENTOS

Los organizadores de la conferencia agradecen el conjunto personal de la ENM y más particularmente:

**Comité de pilotaje local de la Escuela Nacional de la Magistratura, FRANCIA:**

Jean-François THONY, director, miembro del comité ejecutivo de la IOJT

Samuel VUELTA SIMON, director adjunto de Formación Continua, del Departamento Internacional y Formaciones Especializadas

Jean-David CAVAILLÉ, director adjunto de Selección, Formación Inicial, Investigación y Documentación

Daniel CHASLES, secretario general

Eric MINNEGHEER, subdirector del Departamento Internacional

Anthony MANWARING, responsable de misión, coordinador de la conferencia

Eric BRAMAT, jefe de la Oficina del Director

Claire KELLER, jefa de comunicación

Linette FLANDERS, asistente del Director

Damien THOMAS y, a partir de septiembre de 2011, Stéphane POULAIN, agente contable, jefe del servicio financiero

Jacques BAUDRY, jefe del servicio técnico y logístico

Stéphane LEBOURG, jefe del servicio informático y audiovisual

**Personal de la ENM que ha colaborado en la preparación del evento:**

- Oficina del Director & Servicio de comunicación

Caroline LEBRUN-GARRIGOU, secretaria del jefe de oficina

Florence DEYTS, adjunta de comunicación- Léo TARIS - Stéphane VERDIER - Alice DUBOIS - Laure DULUARD

- Departamento Internacional:

Caroline BERGEAUD- COUDE, responsable de misión

Marie-Claire ALLAIN-RIBEIRO, responsable de misión

Carmen SANZ, responsable de misión

Adriana MURINOVA, responsable de misión

Delphine BARDA, asistente administrativa

Jessica BONGIBAULT, responsable de proyectos

Myriam ELEORE, secretaria administrativa

- Servicio financiero:

Pascal CARON, adjunto - Jean-Philippe LARRIEU - Catherine LARROUTUROU - Christine VIGUIER

- Servicio técnico y logístico:

Claude LOPEZ, adjunto - Joël ARDOUIN - Xavier DABADIE - Eric DALL'AVA - Marie-Hélène DUVERDIER -

Olivier RIQUE-LURBET

- Servicio de los estudios:

Amanda GEDGE-WALLACE, coordinador de formación

Caroline RIGARDY

**Personal de la IOJT que ha colaborado en la preparación del evento:**

- Edna AZRIELI, director administrativo - Michael GRIMPEL, secretario administrativo



## Colaboraciones

Los organizadores de la conferencia desean expresar su agradecimiento por el apoyo financiero concedido por:

- Ministère des affaires étrangères et européennes
- Ville de Bordeaux
- Organisation internationale de la Francophonie
- Mutuelle du ministère de la justice
- Fondation Lenfest et H.F. Lenfest
- Baron Philippe de Rothschild S.A.
- Chambre de commerce et d'industrie de Bordeaux
- Groupe ACCOR
- Wesford Grenoble
- Editions LexisNexis



5<sup>TA</sup> CONFERENCIA INTERNACIONAL  
EN LA FORMACION JUDICIAL

Ecole nationale de la magistrature  
10 rue des Frères Bonie  
33080 Bordeaux Cedex – France  
+33 (0)5 56 00 10 10  
[iojt-bordeaux2011.org](http://iojt-bordeaux2011.org)



**ENM**  
ÉCOLE NATIONALE  
de la MAGISTRATURE

THE  
INTERNATIONAL  
ORGANIZATION  
FOR JUDICIAL  
TRAINING

